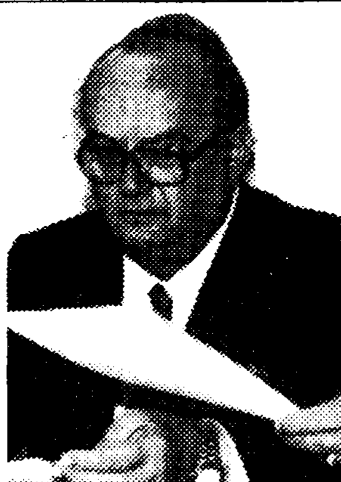
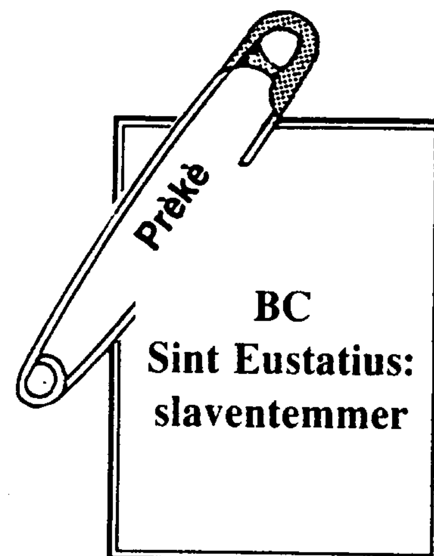
VANDAAG



...JACKIE VOGES..
...handel...

111E JAARGANG — NO.: 164 WOENSDAG 20 JULI 1994

AMIGOE



BC
Sint Eustatius:
slaventemmer

Israël en Argentinië zetten vaart achter onderzoek:

Na aanslag in Buenos Aires nog 76 vermisten

BUENOS AIRES/JERUZALEM/TEHERAN — Argentinië en Israël hebben dinsdag de gezamenlijke speurtocht opgevoerd naar de daders van de verwoestende aanslag afgelopen maandag op een joods centrum in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires. Bij de aanslag kwamen volgens de jongste gegevens 36 mensen om en raakten zeker 147 mensen gewond. Er worden nog 76 mensen vermist.

Israël is ervan overtuigd dat Iran betrokken is bij de bomaanslag. Volgens Jeruzalem is de pro-Iraanse Hezbollah (Partij van God) verantwoordelijk. De groepering wordt volgens Israël door Iran ondersteund en gefinancierd. Teheran heeft ontkend bij de aanslag betrokken te zijn. De Iraanse ambassade sprak er zijn veroordeling over uit.

Bomexperts uit Israël, Spanje en andere landen zijn in Buenos Aires aangekomen om hulp te bieden. Israël heeft een ploeg agenten van de geheime dienst Mossad afgevaardigd en een aantal speurhonden.

De rechter die het onderzoek leidt zei dat de Duitse vrouw en Iraanse man die aanvankelijk waren aangehouden inmiddels weer op vrije voeten zijn. Een Iraakse veteraan uit het leger van Saddam Hussein wordt nog ondervraagd. Over de Marokkaan die volgens president Menem van Argentinië zou zijn aangehouden, wist hij niets.

LEVEND BEDOLVEN

Hulpverleners hebben buizen in de puinhopen laten zakken om overlevenden van voedsel en water te voorzien. De reddingwerkzaamheden verlopen moeizaam wegens instortingsgevaar. Reddingswerkers slaagden er 31 uur na de explosie in de 56-jarige conciërge van het gebouw levend onder het puin vandaan te halen. De man lag op een diepte van drie meter, zijn benen beklemd onder een balk. Volgens de voorzitter van de getroffen joodse liefdadigheidsinstelling AMIA ligt er zeker nog een aantal mensen levend bedolven onder het puin van het zeven verdiepingen tellende gebouw dat door de explosie in een ruïne is veranderd.

Bijna twee dagen na de explosie werden nog zeventig mensen vermist. Het betreft voorbijgangers, werknemers en bezoekers van het gebouw waarin de kantoren waren gevestigd van twee joodse organisaties. Behalve de eerder genoemde liefdadigheidsinstelling bevond zich er ook het bureau van de overkoepelende organisatie van joden in Argentinië. In het Zuidamerikaanse land wonen tussen de 250.000 en driehonderdduizend joden.

GOED AANPAKKEN

Ook president Menem, zoon van een Syrische koopman, beschuldigde islamitische extremisten van de aanslag. Menem zei over informatie te beschikken, waarover hij echter nog niets kan zeggen. De plegers van de aanslag betitelde hij als 'monsters'. "Wij zullen de zaak deze keer goed aanpakken", zei

Vervolg op pag.8



■BUENOS AIRES - Honderden vrijwilligers hebben dinsdag de hele dag gezocht naar eventuele levenden onder de puinhopen van het gebouw van de joodse vereniging in de Argentijnse hoofdstad. Na de aanslag, waarschijnlijk met een bomauto, heeft men ruim twintig stoffelijke overschotten geborgen. Dinsdag haalde men nog verschillende mensen levend onder het puin uit.
(AFP-satellietfoto)

Rechter: Gevaar in Suriname niet bewezen:

Drugs-informant politie Nederland mag uitgewezen

DEN BOSCH — De Vreemdelingenpolitie mag de voor zijn leven vrezende Surinaamse ex-militair H. Aboikoni op het vliegtuig naar Paramaribo zetten. De Bossche rechtbankpresident vindt dat de vroegere rechterhand van cocaïnehandelaar en legerofficier Boerenveen niet heeft kunnen aantonen waarom hij na terugkeer in Suriname gevaar loopt.

Dit blijkt uit het dinsdag gepubliceerde vonnis in het kort geding dat Aboikoni had aangespannen tegen de Nederlandse staat. De Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) en de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) hebben Boerenveens zeven jaar geleden naar Nederland gevluchte lijfwacht afgelopen winter uitgehoord over de Surinaamse drugshandel. Justitie is kort daarna met een officieel onderzoek begonnen tegen beide topfiguren.

Op grond daarvan is Aboikoni bang dat Bouterse en Boerenveen hem te grazen te zullen nemen wanneer hij teruggekeerd in zijn geboorteland. Zijn voormalige militaire chef heeft al een gevangenisstraf in Florida uitgezeten wegens betrokkenheid bij cocaïnehandel. Nu is hij adviseur van de Surinaamse minister van Defensie. Bouterse is leider van een politieke partij; hij zou op de achtergrond nog veel invloed hebben in leger- en regeringskringen.

De rechtbankpresident geeft toe dat Aboikoni gevaar zou kunnen lopen, maar hij vindt tevens dat zijn advocaat 'niets concreets naar voren gebracht heeft' waaruit blijkt dat de Surinamer groot risico loopt in Paramaribo. Overigens heeft de landsadvocaat geweigerd om de stukken over te leggen waarin staat wat justitie en politie met Aboikoni's informatie hebben gedaan.

Het mensenrechtenbureau Moiwana '86 heeft de Nederlandse ambassade in de Surinaamse hoofdstad vorige maand nog gezegd dat Aboikoni's veiligheid bepaald niet gewaarborgd is. Minister Kosto van Justitie heeft daarna persoonlijk besloten om de man toch uit te wijzen.

VS-congreslid bij Haïtiaanse legerleider

Bijeenkomst pro-democratie uiteengeschoten door politie

PORT-AU-PRINCE - De Haïtiaanse politie heeft dinsdag het vuur geopend op leden van een pro-democratische beweging die probeerde een bijeenkomst te beleggen. Verscheidene mensen zouden gewond zijn geraakt.

De politiemensen, zowel geüniformeerd als in burgerkleding, vielen het hoofdbureau van de Haïtiaanse Nationale Partij voor Democratie en Vooruitgang aan. In het kantoor was een ontmoeting gepland, aldus senator Turneb Delpe, de leider van de groep. Volgens Delpe werd één persoon gearresteerd. Hijzelf arriveerde, samen met de burgemeester van Port-au-Prince, Evans Paul, pas na afloop van de aanslag bij het partijkantoor. Paul is een vooraanstaand aanhanger van de verdreven president Aristide.

Haïti's militaire leider Cedras heeft onverwachts een gesprek gevoerd met een lid van het Amerikaanse congres, de afgevaardigde Richardson. Het was de eerste maal in vier maanden dat Cedras een ontmoeting had met een hoge functionaris uit de VS. Volgens de Amerikaanse ambassade is er niet onderhandeld. "Het onderhandelingsproces is voorbij. Al waar over is gediscussieerd, als er al discussies waren, zijn de voorwaarden voor het vertrek van bevelhebber Cedras", aldus een woordvoerder van de ambassade.

Volgens waarnemers was de ontmoeting opmerkelijk, omdat Richardson een goede vriend is van president Clinton. De afgevaardigde gaf dinsdag een verklaring uit waarin hij stelde dat "de discussies zeer open en informatief waren".

De Verenigde Staten en de Verenigde Naties eisen dat de militaire leiders ontslag nemen. Zij proberen met harde sancties de terugkeer van Aristide en het herstel van de democratie in Haïti te bewerkstelligen. Tot nu toe zonder enig resultaat, waardoor een militaire interventie - die door Clinton niet is uitgesloten - steeds meer werkelijkheid lijkt te worden.

■ PORT-AU-PRINCE - Een Haïtiaanse politieagent mept op de mensen in, die in de rij staan bij een kerk in Cité Soleil waar voedsel wordt uitgedeeld dat door internationale charitatieve organisaties beschikbaar is gesteld. Cité Soleil is de eindeloze armoebuurt bij Port-au-Prince. De politie zei dat men opdracht had gekregen de orde te handhaven onder de honderden mensen die geduldig stonden te wachten op hun portie voedsel.
(AFP-satellietfoto)

Haïtiaanse politie handhaaft de orde



Colombiaanse ex-diplomaat in Duitsland:

Coca gesmokkeld om schulden te betalen

FRANKFURT AM MAIN — De voormalige Colombiaanse topdiplomaat Roberto Soto Prieto heeft dinsdag voor een rechtbank in Frankfurt am Main de smokkel bekend van driehonderd kilo cocaïne. Hij is onder meer staatssecretaris van Buitenlandse Zaken en consul geweest. Pietro, jaren geleden geëerd met een hoge Duitse onderscheiding, moet rekening houden met een gevangenisstraf van vijftien jaar.

Samen met een eveneens aangeklaagde handlanger bracht Pietro de drugs van Colombia naar Duitsland. De cocaïne was bijna twintig miljoen gulden waard. De politie arresteerde het duo in juni 1993 in Frankfurt.

Voor de rechtbank motiveerde Soto Prieto de smokkel door op zijn schuld van ruim twee miljoen gulden te wijzen. Zijn opdrachtgevers hadden hem tien procent van de opbrengst beloofd. Volgens waarnemers kan zijn bekentenis leiden tot strafvermindering.

Pietro beëindigde in de jaren tachtig zijn diplomatieke carrière om in zaken te gaan. In zijn vaderland behartigde hij de belangen van verscheidene Duitse firma's, waaronder Thyssen. Wegens verduistering van ruim 25 miljoen gulden uit de Centrale Bank wacht hem ook in Colombia een proces.

Aanhouding voor bedreigen Clinton met de dood

PHILADELPHIA - De Amerikaanse justitie heeft dinsdag een 46-jarige man aangeklaagd wegens zijn dreigement president Clinton te vermoorden. Hij kan een gevangenisstraf krijgen van 95 jaar.

Uit onvrede over de verscherping van de Amerikaanse wapenwetten wilde Paul Walling uit Philadelphia Clinton en de minister van Justitie, Janet Reno, doden, aldus de autoriteiten. De politie trof in het huis van de zaterdag gearresteerde Walling een grote partij vuurwapens aan, die gedeeltelijk onder valse naam waren verworven. Clinton bracht vrijdag een bezoek aan Philadelphia.

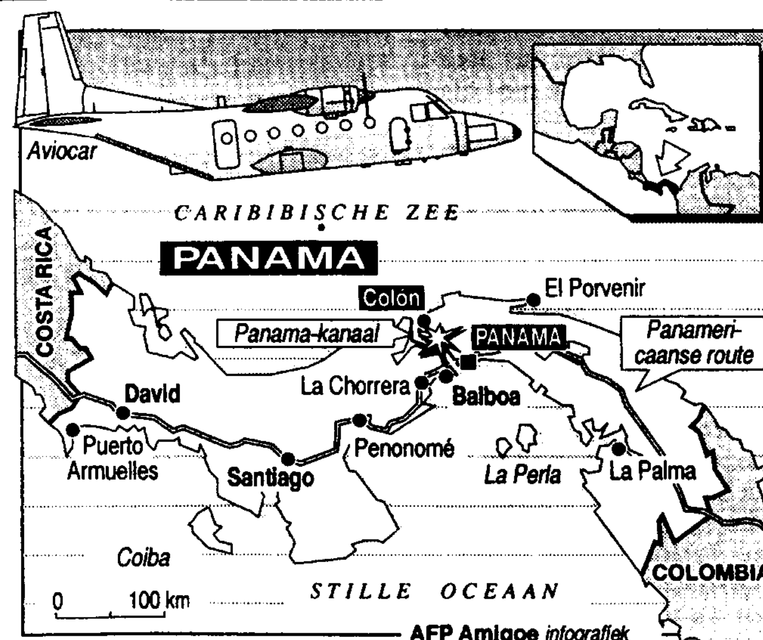
Explosie gehoord door ooggetuigen

Vliegtuig in Panama verongelukt:21 doden

PANAMASTAD — Een klein passagiersvliegtuig is neergestort in het oerwoud in het oosten van Panama. Het toestel is klaarblijkelijk in de lucht ontploft. Alle 21 inzittenden zijn om het leven gekomen.

"Er zijn geen overlevenden", zei het hoofd van de Panamese luchtvaartdienst, Zosimo Guardia. Volgens ooggetuigen ontplofte de in Brazilië gebouwde Embraer BP110 kort nadat het was opgestegen van de luchthaven van Colon, aan de Atlantische kust, voor een vlucht naar de hoofdstad.

Het toestel is mogelijk door de slechte weersomstandigheden tegen een aantal televisiemasten aangevlogen, zeiden functionarissen. Anderen sloten niet uit dat het gaat om sabotage. "Naar het schijnt ontplofte het vliegtuig in de lucht, dus sluiten wij niets uit. Wij beginnen morgen met een onderzoek", aldus Guardia.



Ruanda radio roept naar Zaïre te gaan:

VN-Vluchtelingenzorg: Zoiets nooit meegemaakt

PARIJS/KIGALI — De grote vluchtelingenstroom vanuit Ruanda naar het buurland Zaïre houdt nog steeds aan. Honderdduizenden vluchtelingen geven gehoor aan oproepen van de Ruandese radio het land te verlaten.

Het Hoge commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) noemde dinsdag de catastrofe in Ruanda de ergste die het ooit gekend heeft. "In onze 43-jarige geschiedenis hebben wij nooit eerder een crisis van dergelijke omvang meegemaakt", zei woordvoerster Sylvana Foa. "Het is erger dan Somalië, Koerdistan of Joegoslavië. De ramp hier heeft afgrijselijke proporties aangenomen."

De VN-organisatie verklaarde dat de afgelopen dagen tienduizenden vluchtelingen om het leven zijn gekomen door uitdroging en uitputting. Artsen zonder Grenzen (AZG) meldde vanuit Brussel dat in de Zaïrese grensplaats Goma meer dan duizend mensen per dag dreigen te sterven als gevolg van honger, watertekort, slechte hygiënische omstandigheden en het uitbreken van epidemieën. In Goma bevinden zich meer dan een miljoen vluchtelingen, overwegend Hutu's die de wijk hebben genomen voor de rebellen van het Ruandees Patriottisch Front (FPR).

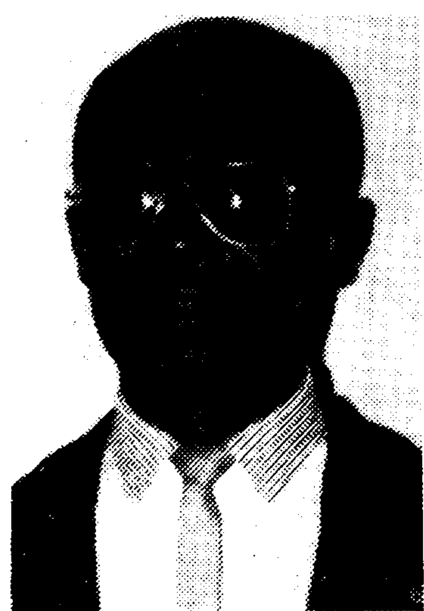
De radiozender van de voormalige Hutu-regering verspreidt verhalen dat vluchtelingen in eigen land hun leven niet zeker zijn vanwege het FPR. De Fransen kunnen volgens de radiozender de veiligheid van de vluchtelingen niet garanderen in de door hen ingerichte veiligheidszone in het zuidwesten van het land. Een internationale hulporganisatie verklaarde echter dinsdag vanuit Parijs dat de radio-uitzendingen moeten stoppen, omdat ze niet objectief zijn en de hulpverlening bemoeilijken. "De uitzendingen veroorzaken algemene hysterie onder mensen die alleen in hun eigen leiders geloven. Zij hebben van het FPR duivels gemaakt", zei Jean-Luc Bodin van de Internationale actie tegen honger.

Posterijen weigeren pamflet

ORANJESTAD — Bij de Posterijen werden tienduizend pamfletten aangeboden met het verzoek deze huis aan huis te verspreiden. De Posterijen hebben besloten aan dit verzoek niet te voldoen omdat de inhoud tegen alle ethiek is en ook niet in overeenstemming is met de maatschappelijke taak van de Posterijen.

In een kort gesprek met de directie van de Posterijen werd de ontvangst van het bewuste pamflet bevestigd en ook de weigering dit te bezorgen.

Het pamflet was afkomstig van iemand uit Nederland, die daar onbekend is en werd door bemiddeling van een politiek persoon op Aruba ter bezorging aangeboden. Het handelt over de inhoud van het onlangs verschenen boek van de *Geheime agent Olivier*, waarin bepaalde praktijken op Aruba worden bekritiseerd en vooral gericht is tegen Jossy Mansur van de *Diario*.



GEZAGHEBBER TEMMER

Gezaghebber vindt collega's 'achterlijk'

Bestuurscrisis Sint Eustatius over incident halfblote toerist

WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Toerisme en de waarnemend gezaghebber van Sint Eustatius hebben het vertrouwen in gezaghebber Temmer opgezegd. Er valt volgens hen niet te werken met een gezaghebber die collega's verwijt 'achterlijk' te zijn en 'zich als slaven te gedragen'. Premier Pourier en gouverneur Saleh zijn verzocht om in te grijpen. Ook worden juridische stappen overwogen.

Aanleiding voor de hoogopgelopen spanningen in het Bestuurscollege van Sint Eustatius vormt de bekeuring van een Amerikaanse toerist, die zonder t-shirt over straat liep.

Keith Sales liep op 17 juni na het snorkelen van het strand terug naar zijn hotel. Omdat het hotel niet via het strand te bereiken is, wandelde Sales over de openbare weg. Met ontbloot bovenlichaam. De man werd gesignaleerd door gezaghebber Temmer, die hem er op wees dat dit in strijd is met de politieverordening. Sales verontschuldigde zich: Hij wist niet van het bestaan van dit voorschrift en had evenmin waarschuwingsborden gezien.

Gezaghebber Temmer nam geen genoegen met de uitleg van Sales en liet een politie-agent opdraven, die de toerist een boete uitschreef. De toerist, die op huwelijksreis op Sint Eustatius verbleef, kon de manier van handelen van de gezaghebber niet verkroppen. Het incident kwam de oppositiepartij Sint Eustatius Alliance ter ore, die een klacht indiende bij het Statiaanse toeristenbureau.

De voorzitter van het toeristenbureau, gedeputeerde van Toerisme Edris Bennett-Merkman, en de secretaris, waarnemend gezaghebber Ricardo Fortin, lieten er in een brief aan gezaghebber Temmer geen misverstand over bestaan: Zijn beslissing om de toerist op de bon te slingeren was 'onredelijk, indiscreet en onattent'. Bennett-Merkman was vooral verbolgen over het feit dat uitgerekend de gezaghebber, als hoogste bestuurder van het eiland, die opdracht had gegeven. Dat zou wel eens ernstige repercussies kunnen hebben voor het toerisme op het eiland, als het echtpaar ruchtbaarheid aan het incident zou geven. De gedeputeerde schreef verder, zo snel mogelijk het gewraakte artikel uit de politieverordening te willen schrappen.

Gezaghebber Temmer was niet geraakt door de brief. Hij schreef de gedeputeerde en de waarnemend gezaghebber 'medelijden' te hebben:"U heeft aangetoond een slavenmentaliteit te bezitten en over een laag intelligentieniveau te beschikken." Dat toeristen zonder t-shirt over straat mogen lopen van de gedeputeerde is volgens Temmer het bewijs van die slavenmentaliteit: "De blanke baas hoeft zich zeker niets van de wet aan te trekken, omdat de wet niet op hem van toepassing is. Als u voor 1863 geleefd had, was u de perfecte slaaf geweest. Ik heb medelijden met u beiden en bid voor u dat u ooit vrij zult raken."

Volgens Temmer is het in geen enkel beschaafd land toegestaan met ontbloot bovenlichaam over straat te lopen. "Wie dat wel doet is sociaal gestoord."

In zijn brief maakte Temmer van de gelegenheid gebruik om de toerisinindustrie er van langs te geven. "Wat het toerisme van Sint Eustatius belemmert is de onprofessionele werkwijze van het toeristenbureau, haar slechte dienstverlening en goddeloosheid. Ook de dienstverlening van Winair is abominabel en de manager van Winair ontbeert leidinggevende kwaliteiten. Dan is er ook nog de levensstijl van hotelmanagers: Gelijk aan het leven van honden. Verder werken er mensen in de toeristenindustrie die de veroordeeld zijn geweest voor diefstal en aanmoediging tot prostitutie."

De uitlatingen van Temmer schoten de gedeputeerde en de waarnemend gezaghebber in het verkeerde keelgat. In een brief aan premier Pourier en gouverneur Saleh, schreven zij op 14 juli dat de 'lessen in slavernij' van gezaghebber Temmer 'ongekend' waren in de geschiedenis van Sint Eustatius. "Dit heeft niets meer met het oorspronkelijke incident te maken. De brief is een persoonlijke aanval op ons. Zijn onbehoorlijk gedrag is in strijd met het gezaghebberschap en het moet duidelijk zijn dat elk vertrouwen in de gezaghebber verloren is."

De gedeputeerde en de waarnemend gezaghebber menen dat het gedrag van de gezaghebber 'alarmerende' proporties heeft aangenomen en hebben gouverneur Saleh om bemiddeling verzocht.

Angel Salsbach (MAN):

'Geen Nederlandse bemoeienis met voordracht gezaghebber'

WILLEMSTAD — Angel Salsbach (MAN) staat achter de beslissing van de minister-president om de impasse in de voordracht voor een nieuwe gezaghebber te doorbreken. "We moeten voorkomen dat Nederland zich gaat bemoeien met die benoeming." En dat had er bijna in gezeten als de centrale en de eilandelijke overheden niet wederom aan tafel waren gaan zitten.

Salsbach meent overigens dat de aanleiding voor het vastlopen van de besprekingen niet alleen bij de opstelling van het Bestuurscollege kan worden gezocht. "Beide partijen hebben druk uitgeoefend om bepaalde kandidaten naar voren te schuiven."

Volgens premier Pourier werd hij echter plotsklaps midden in de procedure overvallen door een brief waarin twee kandidaten met klem werden aanbevolen. Daarmee werd de procedure onderbroken. Intussen zijn bewindvoerders van land en eiland weer *on speaking terms* na de uitnodiging van de premier om de gesprekken weer te hervatten.

Salsbach wijst op de stellingname van de MAN inzake de voordracht. Opvallend daarbij was de steun van de MAN voor de motie die de eilandsraad passeerde om de autonomie van Curaçao niet te laten dwarsbomen door druk van de centrale regering. Don Martina heeft hierover gezegd dat hij de mening van eilandsraadsleden van zijn partij respecteert, niettegenstaande het feit dat de MAN op centraal niveau deel uitmaakt van de coalitie met de PAR, SPA, DP Sint Eustatius en WIPM. Salsbach beroept zich op de herstructuring van de Antillen. "Die is gebaseerd op wederzijds respect. De stem van Curaçao zal dus moeten klinken."

WILLEMSTAD — Het internationale en inter-insulaire telefoonverkeer wordt vannacht voor twee uur stilgelegd. Tussen 12.00 en 02.00 kan er niet gebeld worden omdat Landsradio werkzaamheden gaat verrichten aan de internationale telefooncentrale. Het lokale telefoonverkeer wordt niet stopgezet.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

NEDERLANDSE MARECHAUSSEES, IN Nederland werkende Antilliaanse agenten, Nederlanders die banden hebben met de Antillen, we moeten ze allemaal vergeten. Het zal niet lukken en ook niet werken, op geen enkele manier. Het Antilliaanse politiekorps duldt geen pottenkijkers, ook niet als ze van Antilliaanse afkomst zijn.

In het bijzonder zijn marechaussees ongeschikt om op Curaçao te dienen. Ze zijn lid van een militair korps en hebben nagenoeg geen ervaring in het bestrijden van de misdaad in een burgermaatschappij. Op Sint Maarten kunnen ze redelijk functioneren, mede door de acceptatie van het kleine, ruim 50 man tellende plaatselijke politiekorps.

Vroeger heeft de politie op Curaçao onder straffe leiding van regering en gezaghebber gestaan. Een kabinet onder Don Martina heeft op een gegeven moment zelfs elf agenten in rang gedegradeerd toen ze weigerden bevelen van hogerhand op te volgen. Sedert 1989 is de zaak echter sterk gaan verwateren. Doordat er nauwelijks leiding was, ging het korps zijn functie uitoefenen op de manier waarop ze dat zelf wilde. Bovendien verlaagde de vorige regering de toelatingseisen tot de politie-opleiding. Daardoor zijn er nu agenten die niet eens een goed proces-verbaal kunnen opstellen. Het korps is een staat in een staat geworden. Korpsleiding, individuele leden en politiebond blijven halsstarrig weigeren goede wil te tonen en gehoor te geven aan de terechte en simpele wens van het volk: zichtbaarder te worden. Met andere woorden, niet vanuit het kantoor of de auto de misdaad bestrijden, maar ook de wijken in te gaan en veelvuldig te voet patrouilleren.

Het enige systeem dat zal werken, is het hier naar toe halen van een beperkt aantal Nederlandse politiespecialisten, vaklieden die onder meer zijn geschoold in het bestrijden van de zware misdaad. Indien dit plan minutieus en rechtstreeks wordt begeleid door regering en gezaghebber, en de politiebond daar ver vandaan blijft, zal dit het niveau van ons politiekorps ten goede komen.

Veel tijd is er niet te verliezen. Deskundigen voorspellen, zoals overal elders, een verdere verharding en toename van de criminaliteit.

Atacho kan allerlei goed bedoelde middelen hanteren om de misdaad te lijf te gaan; succes kan alleen maar komen bij een drastische reorganisatie van het politiekorps. Dat moet weer volledig onder het gezag van de overheid komen. Alleen met harde hand zullen resultaten worden bereikt. Zoals het een tijdlang buitenspel zetten van de politiebond en het nauwkeurig afbakenen van haar machtsterrein. Een politiebond is een belangenorganisatie en kan geen vakbond zijn, zoals die van ambtenaren of onderwijzers. De politiebond heeft twee jaar geleden een staking uitgeroepen en de gemeenschap, die de politie-salarissen betaalt, vier dagen en nachten lang overgelaten aan het boevengilde; eerder dit jaar wilde de bond de agenten ertoe overhalen hun wapens in te leveren, nadat een collega was verooreeld wegens het dood schieten van een verkeersovertreder. Dus zullen de bevoegdheden van de NAPB nauwkeurig moeten worden afgebakend en ingeperkt.

De slecht functionerende agenten moeten elders te werk worden gesteld, dwarsliggers eveneens verwijderd, de leiding vernieuwd, en tegelijk moeten jongeren voor het volgen van politie-opleidingen naar het buitenland worden gestuurd. Venezuela, Canada en de VS kunnen ze zelfs gratis voor ons opleiden, een mogelijkheid waarvan tot nog toe zeer beperkt gebruik is gemaakt.

De oplossingen zullen niet uit Nederland komen, maar moeten worden gezocht in een complete herschikking van het korps en een hernieuwde oriëntatie van de agenten op het beroep dat ze uit vrije wil hebben gekozen.

Drie van vier verdachten eveneens in beroep

Openbaar Ministerie gaat in hoger beroep in Wathey-zaak

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft gisteren beroep aangetekend tegen het vonnis van rechter Goossens inzake de Sintmaartense luchthavenzaak. De advocaten van drie van de vier verdachten (Claude Wathey, zijn zoon Al en voormalig gezaghebber Ralph Richardson) zijn eveneens in beroep gegaan.

Vader Wathey kreeg achttien maanden opgelegd, Al Wathey en Ralph Richardson moeten vijftien maanden dienen. Zij werden veroordeeld voor onder meer valsheid in geschrifte en meineed. Al Wathey dient tevens een bedrag van 10.000 gulden te betalen wegens het overschrijden van zijn bevoegdheden als luchthavenmanager.

Het beroep werd in Philipsburg aangetekend door de Sintmaartense officier van justitie Hans Fangman. Hij trad op namens de Curaçaose hoofdofficier Dick Piar en de openbare aanklager in deze zaak, Evert Harderwijk. Beiden zijn momenteel met vakantie.

De vierde veroordeelde, luchthaven-manager Frank Arnell, heeft nog tot vrijdag 22 juli de tijd beroep aan te tekenen. Het ochtendblad *The Chronicle* meldde vanmorgen dat Arnell's advocaat gezegd had dat het 'onwaarschijnlijk is' dat Arnell in beroep gaat. Maar de mogelijkheid staat nog open, zo liet de advocaat weten.

Arnell kreeg twaalf maanden gevangenisstraf opgelegd, waarvan zes voorwaardelijk. Gezien zijn lange voorarrest, zal hij waarschijnlijk nog maar een paar dagen uit te zitten hebben. Naast de gevangenisstraf legde rechter Goossens hem een boete op van 2500 gulden, net als bij Al Wathey wegens het overschrijden van zijn bevoegdheden.



■ *WILLEMSTAD — Bij de 'Plasa Bieuw'te Punda vond gisteren de laatste opnamedag plaats van de documentaire rond 30 mei 1969. Regisseur John Leerdam, cameraman Jonathan Kovel en producers Norman de Palm en Willy Westerman vierden samen met hun medewerkers dit heuglijke feit. De film is volgend jaar maart te zien op Curaçao.*

Opties referendum Sint Maarten nog niet bekend

PHILIPSBURG — Het is nog niet bekend wanneer de opties voor het referendum op Sint Maarten bekend zullen worden. Wel benadrukte commissievoorzitster drs. Gracita Arrindell dat de Curaçaose referendum-commissie niet om hulp gevraagd zal worden. De Antilliaanse regering zal wel benaderd worden voor het verstrekken van financiële hulp.

Op Sint Maarten is een verhitte discussie ontstaan over de onafhankelijkheid van de referendum-commissie. Gracita Arrindell is van mening dat de door de commissie opgestelde opties zonder enige wijziging moeten worden overgenomen door de eilandsraad. De leider van de St. Maarten Patriotic Alliance, Vance James, vindt dat de eilandsraad wel degelijk een stem moet hebben in het proces.

James benadrukte dat de commissie geen complete onafhankelijkheid heeft. "De commissie is samengesteld door de eilandsraad en moet binnen de regels van de eilandsraad haar werk doen", aldus James. Volgens James is het van belang dat gedurende het gehele proces consultaties plaatsvinden tussen de commissie en de eilandsraad. Beschuldigingen van de oppositie als zou James de referendum-commissie willen beïnvloeden wees hij resoluut af.

Het is niet bekend wanneer de referendum-commissie de opties zal bekendmaken. Volgens de regels van de Verenigde Naties moeten tenminste de onafhankelijkheid en status-quo als optie worden opgenomen. Volgens James moeten echter ook opties als *associated status en integration* op de biljetten vermeld worden wil het referendum internationaal erkend worden.

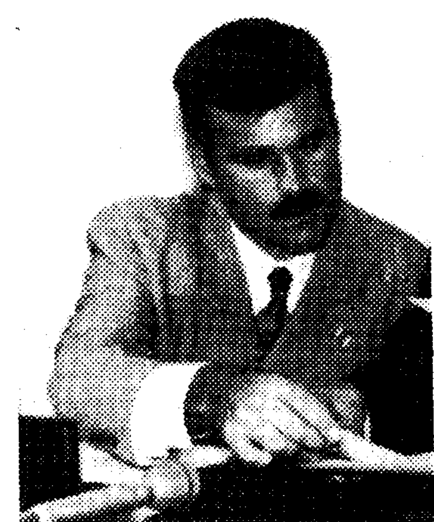
De referendum-commissie heeft inmiddels een budget van 700.000 gulden ingediend. Arrindell wees erop dat de Antilliaanse regering in het verleden heeft toegezegd financiële en technische assistentie te zullen verlenen en zij rekent dan ook op financiële steun van de Antillen.

De referenda op de andere eilanden zijn voorlopig bepaald op 14 oktober. Het is echter de vraag of die datum haalbaar is gezien de ervaringen met de logistieke voorbereidingen en de voorlichtingscampagne op Curaçao.

Curaçao House in Miami:

Gestage opmars Curaçao als handelspartner van Florida

WILLEMSTAD/MIAMI — Curaçao is, op de vierde plaats, één van de belangrijkste Caribische handelspartners van Florida. Wereldwijd neemt Curaçao de 28ste plaats in. Bovendien kan de ALM bogen op de tiende plaats (in 1992) als het gaat om het aantal vervoerde passagiers. Curaçao is zeker niet de grootste, maar wel een 'rising star' onder de handelscontacten met Coral Cables.



■ *Directeur Sam Kaluf van Curaçao House in Miami.*



■— *Aan gezaghebber Elmer Wilsoe de eer om het Curaçao House in Miami voor geopend te verklaren. Dit gebeurde op 14 juli.*

Volgens directeur Sam Kaluf (Trade Reps Marketing Group) van het op 14 juli geopende Curaçao House, is Florida als de handelspoort naar de America's de logische plaats voor een exporthuis. Curaçao Inc. President Jackie Voges voegde daar aan toe dat Curaçao, ondanks dat zij het moet stellen zonder natuurlijke hulpbronnen, het moet hebben van onder meer handel. "We raffineren andermans olie, repareren schepen van andere landen, administreren geld van anderen, vervoeren goederen die niet door ons gemaakt zijn en noemen het verpozen van mensen op ons eiland toerisme." Dat levert echter wel zoveel geld op dat Curaçao één van de hoogste inkomens per capita in het Caribisch gebied realiseert, aldus de president van Curaçao Inc.

Ook gezaghebber Elmer Wilsoe stak zijn trots over 'zijn' eilandje niet onder stoelen of banken. "Hoewel het slechts een beetje rots, zand, zee en wind is ben ik apetrots dat ik de gezaghebber ben van Curaçao." En volgens hem heeft Curaçao al sinds de vijftiende eeuw door wat *global economy* is. "Wij waren en zijn nog steeds de brug tussen de oude en de nieuwe wereld. Dat weerspiegelt zich ook in de *melting pot* van rassen, wat tot een harmonieus samenleven heeft geleid."

Het Curaçao House maakt deel uit van het Total Business Information System dat door de EU wordt gefinancierd middels het Business Development Scheme. Daarvoor is Curinc.-man Alf Monaghan verantwoordelijk.

Het handelshuis is gevestigd in de Ponce de Leon Boulevard building, Suite 400 en beschikt over allerhande audiovisuele en datacommunicatieve middelen om exporteurs snel en adequaat te kunnen informeren over de Curaçaose produkten.

ABVO/STTK controverse speelt op

Vakbond ABVO onwrikbaar in eis uitbetaling 107 miljoen

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond ABVO rust niet voordat haar leden de in totaal 107 miljoen aan gelijktrekking naar het niveau van de salarissen voor gehuwden krijgt uitbetaald. Voorzitter Hubert Rojer: "De overheid moet maar zien hoe zij dat betaalt. Laat ze bij voorbeeld zorgen dat ze de Parkerschuld kwijtraken." De leden zullen beslissen als uitbetaling uitblijft. "We laten het er niet bij zitten. Ook al niet omdat Bonaire de ambtenaren heeft uitbetaald."

Het overleg met staatssecretaris Harold Arends en minister van Financiën Etienne Ys begon gisteren met de verklaring van de ABVO dat zij niet met vakbonden om de tafel wilden zitten, die niet bij het Georganiseerd Ambtenaren Overleg zijn aangesloten.

Uitgenodigd voor een gesprek over de inmiddels berucht geworden 107 miljoen - het geld dat de overheden moeten ophoesten om te voldoen aan een gerechtelijk vonnis - waren de politiebond NAPB, de WICSU van de Bovenwinden, de onderwijsvakbond Sitek en de vakbond van Landsradio STTK. Hoewel Sitek noch STTK deel uit maken van het GOA vormt met name de STTK een onverteerbare brok voor de ABVO. De 'minivakbond' splitste zich af van de ABVO na de PTT-affaire. En het leed is nog immer niet verwerkt, zo blijkt. De ABVO verliet de vergadering, maar voerde later toch overleg met de bewindvoerders nadat zij zich welwillend hadden opgesteld en verklaarden te willen bemiddelen in het gerezen conflict over de toegelaten niet-GOA vakbonden. Het GOA regelt de rechtspositie en de arbeidsvoorwaarden voor ambtenaren.

Arends en Ys brachten naar voren dat de overheid momenteel niet in staat is 107 miljoen te betalen. Daarvan komt 39,9 miljoen voor rekening van de landsambtenaren en 67,1 miljoen op conto van de eilandelijke ambtenaren, waaronder onderwijzers en docenten. De staatssecretaris en minister Ys wezen onder meer op de last van de Parkerschuld (81 miljoen), maar daar zegt Rojer geen boodschap aan te hebben. "Wij mogen niet opdraaien voor de fouten van de overheid. Bovendien worden we genoeg lastig gevallen met zware belastingaanslagen en vinden we het op zijn minst opmerkelijk dat de inning nogal wat strikter verloopt dan de restitutie van belastingen."

Volgens Arends en Ys kan de 107 miljoen alleen bekostigd worden uit hogere belastingen, bezuinigingen of een lening. Maatregelen die de gehele gemeenschap zouden treffen. Niet de aangewezen weg, volgens de ABVO-voorzitter. "Ik erken dat de lasten al hoog genoeg zijn." Desalniettemin blijft hij erbij dat het hier een recht op uitbetaling betreft, waar de overheid niet onderuit kan.

De ABVO liet de premier op 5 juli weten in navolging van de Bonaireaanse ambtenaren voor alle overheidsdienaren geld te willen zien. (Pourier liet die beslissing overigens vernietigen na het aftreden van het BC Bonaire.) Daarbij beriep de bond zich op het vonnis van 7 december vorig jaar, dat discriminatie in salariëring sanctioneert. Ergisteren berichtte zij Pourier 'het dringend op prijs te stellen indien alleen met de GOA-bonden zou worden overlegd'. Eerder verklaarden Pourier en gedeputeerde Betrian van Financiën het 107-miljoenvonnis tot een nationaal probleem. Zij hopen op medewerking van de bonden om tot een oplossing te komen die niet het budget van de overheid overbelast. Pourier: "Niet dat we op zwart zaad zitten, maar bepaald florissant is onze financiële positie niet. En dat zullen de ABVO-mensen die op de financiële afdelingen werken zeker beamen."

Betrian ziet het niet zitten dat de gehele gemeenschap wordt belast, wat het resultaat zou zijn van bij voorbeeld belastingmaatregelen. Arends en Ys hebben er in het gesprek met de ABVO op gewezen dat zij de gelijktrekking willen behandelen in een totaalpakketje waarin ook de bevorderingen en dergelijke vallen.

Met het vonnis heeft de overheid overigens een bataljon aan ambtenaren aan het werk moeten zetten om de uitsplitsing te maken wie wel en wie niet in aanmerking komt voor gelijkberechtiging. Die gegevens zijn nog niet in computerbestanden vastgelegd. Dat gaat overigens wel gebeuren.

Toiletten Koraal Specht inmiddels gerepareerd

Inspectiebezoek levert gevangenen matrassen op

WILLEMSTAD — Sinds kort beschikt het cachot in de gevangenis te Koraal Specht over matrassen. Die werden aangeschaft kort voordat de Europese commissie eind juni ter inspectie van de gevangenissen en huizen van bewaring op de Antillen op bezoek kwam.

Advocaat Sulvaran vernam dit van een gevangene uit Koraal Specht. De strafpleiter is namens een groep gevangenen al tijden bezig met een bodemprocedure. Een van de eisen daarin is het leggen van matrassen in de strafcellen. Gevangenen hadden daar voor het inspectiebezoek niets anders dan de kale betonnen vloer om op te slapen. Zij kunnen er als strafmaatregel voor maximaal twee weken worden opgesloten, eventueel op water en brood.

Behalve in het cachot werden ook op andere plaatsen matrassen neergelegd. Zoals bekend slapen in de cellen die voor twaalf gevangenen bestemd zijn wegens ruimtegebrek vaak achttien tot twintig gedetineerden. Voor de extra slapers was meestal geen matras aanwezig. Kennelijk was een bezoek van de commissie nodig om aan deze situatie een einde te maken.

Ook de binnenplaatsen van de diverse afdelingen kregen een snelle opknapbeurt. Vlak voor en tijdens het bezoek werd het eten op tijd bij de gevangenen bezorgd. De laatste tijd komen de maaltijden echter weer op onregelmatiger tijden, zo liet de gevangene aan zijn advocaat weten.

De toiletten werden eveneens in juni opgeknapt. Al tijden werd er geklaagd over het feit dat de wc's vrijwel continu verstopt waren en dus slecht doorspoelden. De stank in de cellen was soms niet te harden. Sulvaran wilde daarover namens een aantal gevangenen een kort geding beginnen, maar hoorde toen dat de overheid al met een reparatiebeurt was begonnen. In afwachting daarvan heeft hij het geding uitgesteld en inmiddels stopgezet. De wc's functioneren weer.

Heerlijk, zo'n dagje pizzahappen

Pizza Hut

■ *WILLEMSTAD — Een dagje pizzahappen voor de kinderen van Kinderoord Brakkeput. Een welkome afwisseling voor de ruim 80 kinderen die worden opgevangen door 10 vaste en 5 tijdelijke krachten, omdat het thuis allemaal minder gezellig is. Tijdens de vakantieperiode worden ze bezig gehouden met verven en opruimen, afgewisseld met een baaidagje. Of een feestmaaltijd bij Pizzahut Saliña. De uitstapjes voor de kinderen, in leeftijd tot 17 jaar, worden allemaal gesponsord door het bedrijfsleven.*



■ *WILLEMSTAD — De aanleg door Setel van de glasvezelkabel is in haar laatste fase. De kabel zal op een diepte van 22 meter getrokken worden vanaf de pontonbrug naar het Setelkantoor aan het Wilhelminaplein. Nog voor het einde van het jaar wordt dan het laatste gedeelte vanaf de pontonbrug naar het ITC aangelegd, waarmee het project voltooid zal zijn. De glasvezelkabel heeft een groot aantal voordelen. Zo kunnen storingen gemakkelijker opgevangen worden, is de kabel dunner en goedkoper, de kwaliteit beter en de capaciteit veel groter.*

Op straat na voodoo-overlast

WILLEMSTAD — Een SKS-patrouille droeg afgelopen maandag de 25-jarige vrouw J.S. over aan AGV, nadat zij aangetroffen werd in de Theaterstraat vlakbij de Curaçaosche Courant. De vrouw, afkomstig uit Haïti, sliep al een paar dagen in voornoemde straat. Ze vertelde aan de SKS-agenten dat zij uit het huis van haar baas, waar ze als serveerster werkte, was gezet.

De SKS nam contakt op met de desbetreffende huisbaas. Die vertelde dat de vrouw de gewoonte had om 's avonds veel lawaai te maken en de buren wakker te houden. Het blijkt dat de vrouw in de late avonduren de gewoonte had een Voodoo-ritueel in haar kamer uit te voeren.

Nadat de huisbaas de vrouw herhaalde malen tevergeefs tot de orde had geroepen, besloot hij de serveerster uit huis te zetten.

Vrouw verdrinkt

WILLEMSTAD — Een patrouille van de politiewacht op Barber werd vanmorgen rond 07.30 uur gedirigeerd naar het strand te Westpunt, waar vermoedelijk een vrouw was verdronken. Het betrof de 56-jarige onderwijzeres Clara Mambi-Thode. Ze was in gezelschap van haar man, toen ze bij de overstap van een kleine roeiboot op een ander vaartuig, in het water viel.

De echtgenoot verklaarde aan de politie dat hij samen met zijn vrouw op weg was naar hun boot. Met een kleine roeiboot voeren ze naar de boot die verderop gemeerd was bij Westpunt. Bij de overstap dreef de roeiboot echter te ver weg, waardoor de onderwijzeres in het water viel.

Meer lokaal nieuws op pag. 9

In totaal 2700 gulden weggenomen

Overvallen op twee restauranthouders

WILLEMSTAD — De laatste maanden is een gestage toename van gewapende overvallen op restauranthouders bespeurbaar. In een periode van vier dagen werden twee eigenaren van Curaçaose eethuizen het slachtoffer van a-socialen. De politie moest op dinsdag dan ook tot tweemaal toe komen opdraven, omdat onbekenden een restaurant te Montagne en één gelegen aan de Gosieweg waren binnengedrongen. Ze gingen er met in totaal 3200 gulden vandoor.

Nog geen drie weken geleden werd een restauranthouder en eigenaar van een broodkraampje (truck di pan) het slachtoffer van overvallers. Het broodkraampje werd zelfs tweemaal overvallen in dezelfde week. De buit was echter klein.

Gisteren kwam rond 21.40 uur de eerste melding binnen bij de Centrale Post van de politie op Rio Canario. Drie onbekende mannen drongen een restaurant in Montagne Abou binnen. Ze bedreigden de eigenaar van het restaurant met vuurwapens en eisten geld. De buit bedroeg zevenhonderd gulden.

Nog geen 35 minuten later werd een patrouille van de politie gedirigeerd naar de Gosieweg voor een tweede roofoverval. Er werd zelfs geschoten. Daar werd ook een restauranthouder door twee onbekende mannen overvallen en onder bedreiging van vuurwapens namen ze 2500 gulden mee.

Saillant detail is dat de overvallers het kasregister gewoon meenamen uit het restaurant. Buiten stond een handlanger met een personenauto op hen te wachten. De vluchtwagen verdween in de richting van Rancho. Het betrof een beige Mitsubishi Lancer, die door de politie rond 23.30 uur werd aangetroffen in de wijk Souax. Het personeel van de Speciale Aanhoudings Team van de politie heeft beide zaken in onderzoek.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Local News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 Local News Highlights; 19.03 Computer Lessons Nr. 7; 19.31 Mangement: **Organization**; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss?; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: **MEP**; 22.00 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Heatcliff & Marmaduke; 16.23 The Smurfs; 16.46 Puppy's New Adventures; 17.07 National Geographic; 18.00 Local News Highlights; 19.03 Paradise: **News From St. Louis**; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: **OLA**; 22.00 Local News Highlights; 22.03 CNN Special; 22.48 Highlander; 22.39 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(ABBA)**: 19.45 uur (AA-klasse) Polar vs Marlboro - Elias Mansur Ballpark.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

AHATA boos over publicatie vertrouwelijke gegevens
Vandalisme steekt kop op in verkiezingscampagne

ORANJESTAD — Nu het WK '94 is afgelopen, is de verkiezingscampagne op Aruba in alle hevigheid losgebarsten. Ondanks het vormen van een commissie van Toezicht en de belofte van alle partijen om een schone campagne te voeren, is ook het vandalisme begonnen. Voorts duren de persoonlijke aanvallen in de verkiezingspropaganda onverminderd voort, hetgeen een schone campagne niet ten goede komt. AHATA protesteerde fel, dat vertrouwelijke gegevens over hotelbezetting voor politieke doeleinden werden gebruikt.

Overal op het eiland worden op particuliere terreinen en woningen borden van kandidaten geplaatst, waarvan in de nachtelijke uren een aantal werd neergehaald of vernield. In de Dominicanessenstraat werd een auto zwaar beschadigd omdat de eigenaar een AVP-sticker op zijn auto had. Een verhuurwagen werd eveneens behoorlijk beschadigd omdat de eigenaar van het verhuurbedrijf zich in de pers regelmatig kritisch uitlaat over de politieke gebeurtenissen en daarbij vooral de MEP aanvalt.

Opmerkelijk zijn ditmaal de vele advertenties in de dagbladen, terwijl deze meestal op het persoonlijke vlak liggen en er rijkelijk met beschuldigingen wordt gestrooid. De MEP die bij de vorige campagne een felle actie tegen het ochtendblad 'Diario' voerde en daarvoor zelfs auto- stickers vervaardigde, adverteert nu iedere dag in dat blad volle pagina's.

In tv- en radiospots komen 'overlopers' hun zegje doen om te vertellen hoe slecht hun partij het heeft gedaan en waarom zij naar de oppositie zijn overgelopen. Door de overheid worden iedere avond voor Tele-Aruba een aantal kostbare spots vertoond over de 'Progresso' van Aruba, die duidelijk vervaardigd zijn in verband met de komende verkiezingen om het regeringsbeleid te verdedigen.

Traditiegetrouw krijgt San Nicolas aan de vooravond van de verkiezingen ineens weer alle aandacht. De AVP opende reeds een kantoor in de oliestad. De MEP nodigt de bevolking uit morgenavond een kopje koffie in haar kantoor te San Nicolas te komen drinken. Hierbij zijn premier Nelson Oduber met alle ministers aanwezig om eventuele vragen te beantwoorden.

Ook de radiostations besteden alle aandacht aan de verkiezingen, niet alleen met spots en jingles, maar ook met speciale programma's. Zoals bij de vorige verkiezingen komt Radio Galactica FM met een verkiezingsprogramma 'Decision 94'. Hieraan wordt door de vier politieke partijen deelgenomen, Vanavond vindt de introductie plaats. Daarna volgen nog twee programma's: Aanstaande zondag en volgende week dinsdag, waarin de partijen over hun programma"s spreken. Het geheel staat onder leiding van drs. José Fernandes Perna. De AHATA is niet te spreken over het feit dat de directie Toerisme (ATA) vertrouwelijke inlichtingen over de hotelbezetting van de komende maanden heeft laten gebruiken voor politieke doeleinden. Om blijkbaar te bewijzen dat het toerisme er niet zo slecht voorstaat als in het debat tussen minister Eddy Briezen en AVP-lid mr. Mito Croes tot uiting kwam, werden de cijfers van de bezetting van de hotels gepubliceerd en ook in een tv-spot van de overheid gebruikt. De AHATA laat de directeur van ATA weten, dat indien men doorgaat om zo om te springen met vertrouwelijke gegevens van de hotels, de leden geadviseerd zullen worden deze inlichtingen niet meer aan de ATA of derden te verstrekken.

De gepubliceerde cijfers werden ook verkeerd gebruikt, omdat wannneer een hotel een opgave doet van de verwachte bezetting, dit niet wil zeggen dat de kamers ook verkocht zijn. Nooit was het het geval dat deze cijfers van de hotels werden gepubliceerd. Nu aan de vooravond van de verkiezingen wordt hiervan wel misbruik gemaakt, hetgeen door de AHATA als een kwalijke zaak wordt beschouwd.

AHATA directeur drs. Rory Arends vraagt zich af waarom nimmer cijfers van andere bedrijven werden gepubliceerd doch nu ineens wel de vertrouwelijke gegevens van de hotels in de publiciteit worden gebracht. Van deze protestbrief werd een copie gezonden naar minister Briezen, de Raad van Ministers en alle hoteldirecties. In tegenstelling tot de berichten dat de commissie van Toezicht op de verkiezingscampagne op springen staat, wordt er door de commissie in een verklaring op gewezen, dat men meer dan eens één is en vast van plan haar taak te blijven vervullen. Gewezen wordt op het vele werk dat werd verzet en de positieve resultaten, hetgeen geen reden is om er mee te stoppen. De commissie komt regelmatig bijeen om verschillende zaken en klachten te behandelen. De verhouding tussen de leden onderling en de politieke partijen wordt goed genoemd. De commissie, die toen vermoedelijk nog niet op de hoogte was van het opkomende vandalisme, stelt dat er vrede heerst in de verkiezingscampagne en dat de politieke partijen zich houden aan de gemaakte afspraken. Met nadruk wordt door het bestuur van de commissie gesteld, dat alleen positief gewerkt kan worden indien alle politieke partijen hieraan hun medewerking geven. Het feit dat de MEP enige vergaderingen niet aanwezig was, werd uitgelegd als dat de commissie 'op springen staat', hetgeen volgens de verklaring niet het geval is. In de vergadering van gisteren werd dit ontkend en de samenwerking en het respect voor elkaar nog eens bevestigd. Bij de afdeling van het Bevolkingsburo waar de Arubaanse indentiteitsbewijzen worden afgegeven heerst de laatste dagen een ongekende drukte van personen die alsnog hun bewijs komen afhalen. Zoals bekend is de kiesverordening zodanig gewijzigd dat men bij het uitbrengen van zijn stem zich moet indentificeren met een indentiteitsbewijs, paspoort of geldig rijbewijs. De afdeling is gevestigd aan de Zoutmanstraat in het voormalige ontvangerskantoor bij het station van de grote bussen. In verband met de grote drukte is het aanstaande zaterdag van des morgens negen tot des middags drie uur non stop geopend. Aanstaande zondag van 9.00 tot 12.00 en van 13.00 tot 16.00 uur. De laatste dag van afgifte van de bewijzen is donderdag 28 juli, op de verkiezingsdag, vrijdag 29 juli worden geen aanvragen meer behandeld.

Personen die reeds een bewijs hebben aangevraagd worden dringend verzocht dit te komen afhalen.

Bowlers terug uit Costa Rica



■*ORANJESTAD — De Arubaanse bowling-delegatie die in Costa Rica met succes deelnam aan het Torneo Copa Presidente is gisteren in Aruba teruggekeerd. Op de foto de delegatie volbeladen met trofeeën bij aankomst op de luchthaven.*

Pleidooi van Henny Eman (AVP):
Normen en waarden Aruba moeten hersteld worden

ORANJESTAD — De uitdagingen, waar Aruba mee geconfronteerd wordt, hebben volgens AVP-leider mr. Henny Eman niet alleen te maken met de financieel-economische situatie, maar veel meer nog met onze normen en waarden. De AVP heeft gisteravond officieel haar programma geïntroduceerd, dat als titel draagt 'Verandering, deze keer wel'.

De normen op ethisch gebied, fatsoensnormen en de respektvolle beginselen van onze medeburgers, waar het Arubaanse volk altijd om bekend heeft gestaan, zijn volgens de AVP-leider de afgelopen vijf jaren volledig ondergraven. Gebrek aan integriteit en politieke patronage zijn de laatste jaren bij de regering 'normaal' geworden en dreigen in onze hele gemeenschap door te dringen. De AVP heeft dan ook in haar programma en als haar opdracht het herstel van de normen en waarden waar de Arubaan om bekend stond. De leider van de AVP ziet hierin een verantwoordelijkheid voor ons allen, gezamelijk moeten wij het oude Aruba weer doen herleven.

De degeneratie van normen bij de regering is zover gegaan dat de Koninkrijksregering ingegrepen heeft. Het is pijnlijk te moeten toegeven dat Aruba voor het eerst in zijn geschiedenis onder curatele is gesteld. Elke drie maanden moet de Arubaanse regering verantwoording afleggen bij Nederland, om duidelijk te maken wat zij gedaan heeft om het beleid in betere banen te leiden.

Daarom werd door de AVP hard gewerkt om aan de wens van de bevolking voor nieuwe verkiezingen te voldoen, aldus Eman en daardoor de grote verandering tot stand te brengen. Hoewel de coalitiepartijen tegen nieuwe verkiezingen waren, heeft de enorme druk van de bevolking en de AVP uiteindelijk de overwinning behaald. De regering moest haar ontslag indienen en de nieuwe verkiezingen bieden een kans om Aruba een nieuwe toekomst te geven.

De AVP ervaart iedere dag dat het volk verandering wenst, waarvoor bij de laatste verkiezingen al gekozen werd. Daarom werd als titel van het programma gekozen : 'Cambio awor si' (Verandering , deze keer wel). Daarom ook heeft de AVP een team gepresenteerd, dat de aspiraties van het volk zal helpen verwezenlijken.

Eis zes jaar voor cocaïne-smokkel

BREDA/ORANJESTAD - Wegens smokkel van cocaïne vanuit Venezuela en Aruba is dinsdagmiddag voor de rechtbank in Breda tegen de 34-jarige L.N. Uit Tilburg en zijn ex-vrouw J.G. (36) zes jaar celstraf geëist. In ongeveer anderhalf jaar tijd is via 35 postpakketjes zo'n twintig kilo cocaïne ingevoerd, met een straatwaarde van 3,5 miljoen gulden.

De zendingen gingen naar diverse adressen in Nederland en België. De ontvangers kregen per zending een vergoeding van duizend gulden. Volgens de officier van Justitie, mr. G. Van der Burg, heeft de Venezolaanse vrouw j.G. In Nederland de grootste rol gespeeld, al heeft ze niets te maken met de cocaïne uit Aruba, waar vijf postzendingen vandaan kwamen. G. Heeft volgens de officier in Nederland een heel netwerk opgezet. De vrouw zou haar voormalige echtgenoot N. Erbij hebben betrokken. Ze ontkent overigens alles.

Advocate M. Oude Luttikhuis stelde dat G. 'als doorgeefluik' hoogstens medeplichtigheid valt te verwijten. De officier eiste behalve de celstraf ook teruggave van de verdiende winst. N. Zou 100.000 gulden moeten terugbetalen en G. 60.000 gulden. Uitspraak 2 augustus.

Celstraf voor plegen meineed

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier werd de vrouw D.F. veroordeeld tot anderhalf jaar gevangenisstraf wegens valse aangifte van verkrachting en het plegen van meineed. Door de aangifte van de vrouw heeft een man ruim vijf maanden onschuldig in het KIA gezeten. Hij werd direct op vrije voeten gesteld nadat bleek dat de vrouw een valse aangifte had gedaan.

De Colombiaan J.C.(22) die op 14 april 1994 werd aangehouden met ruim drie kilo cocaïne, hoorde een vonnis van anderhalf jaar. De rechter was het weliswaar met de eis van drie jaar van de officier eens gezien de hoeveelheid cocaïne, doch hield rekening met de jeugdige leeftijd van verdachte.

15de FTA Congres

ORANJESTAD — Op dinsdag 19 juli begint het vijftiende congres van de Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA). Dit duurt tot vrijdag 22 juli. Een beroep wordt door FTA president Anselmo Pontilius gedaan op de shopstewards, die de directe vertegenwoordigers van de leden zijn, aanwezig te zijn.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

SEPA en FTA willen reorganisatie stoppen

ORANJESTAD — De overheidsvakbonden SEPA en STA verzochten in een brief aan de Ministerraad om het proces van de reorganisatie van het overheidsapparaat direct stop te zetten. Dit naar aanleiding van het feit dat de vakbonden het niet eens zijn met het standpunt van de regering en eerst overeenstemming willen bereiken. . Volgens SEPA en STA kan de reorganisatie niet worden voortgezet, zolang zij geen overeenstemming hebben bereikt met de regering. Uiteindelijk zijn zij de vakbonden waar het merendeel van het overheidspersoneel werkzaam is.

Op 27 juni jl verzocht de coördinator van de reorganisatieplannen Urbano Lopez aan alle vakbonden de besprekingen voort te zetten. Voor de SEPA en STA houdt dit in dat de regering met hen niet aan tafel wil zitten om eerst tot afspraken te komen. Bij de gezondheidsdienst en het casino-wezen gaat de coördinatiecommissie door met over reorganisatie te vergaderen met alle gevolgen van dien.

In een brief van 15 juli 1994 aan de directeur van Volksgezondheid dokter Jacques van Veen delen SEPA en STA mede dat zij geen gevolg zullen geven aan de uitnodiging om te praten over de reorganisatie van de Gezondheidsdienst.

SEPA en STA zijn van mening dat een démissionair kabinet in deze geen beslissingen kan nemen, hetgeen niet elegant voor de opvolgers wordt genoemd. Wanneer zij duidelijke afspraken met de regering hebben gemaakt dan pas zijn SEPA en STA bereid te praten over de reorganisatie van de dienst Volksgezondheid.

Wapens gestolen uit politiewacht

ORANJESTAD — Uit de politiewacht Noord werden twee pistolen met munitie gestolen, welke toebehoorden aan agenten, die deze in de onbewaakte wacht hadden achtergelaten. Een onderzoek is gaande. Onbevoegden maakten gebruik van de gelegenheid toen niemand in de wacht aanwezig. Uit de kastjes van de politieagenten werden twee pistolen Walter P5, ieder met acht kogels, weggenomen. De politiemannen hadden hun wapens op de wacht gelaten zoals dit gebruikelijk is. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Overvaller meldt zich

ORANJESTAD — De 23-jarige Venezolaan C.G. die vorige week een overval pleegde op Dunkin Donuts en er met de kas van doorging, heeft zichzelf bij de politie aangegeven. Hij werd voor nader onderzoek ingesloten. In de 102.000 dollarfraude zaak van het La Cabana casino heeft de recherche nu ook de speler K., die met de dealer onder één hoedje speelde, voor onderzoek aangehouden.





Vechtpartij op honkbalveld

Wedstrijd gestaakt bij voorsprong van Wild Cats

WILLEMSTAD — Een incident veroorzaakt door Sta. Maria Pirates was gisterenavond aanleiding voor een vroegtijdig staken van de wedstrijd tussen deze ploeg en Wild Cats. Een officiële afkondiging moet er nog komen, maar het is praktisch zeker dat de overwinning naar de Cats zal gaan, dat op het moment dat het incident plaatsvond (in de tweede helft van de vijfde inning) een voorsprong had van 2-1.

Een 'call' van één van de honkscheidsrechters, dat pitcher Arthur Bonevacia een ongeoorloofde beweging had gemaakt op de heuvel (schijn), ontlokte in de vijfde inning heftige protesten van de Sta. Maria Pirates. In de eerste plaats van pitcher Bonevacia zelf die uiting gaf aan zijn ongenoegen door de bal neer te gooien. Voor hoofdscheidsrechter Gerald Mathilda aanleiding om Bonevacia te verwijderen. Het bleef echter niet daarbij. Reservespeler Richard Coffie meende de zaken hardhandiger te moeten aanpakken en probeerde de scheidsrechter met vuistslagen te lijf te gaan en daarna zelfs met een slaghout op hem af te gaan. De wedstrijd werd daarop terecht gestaakt.

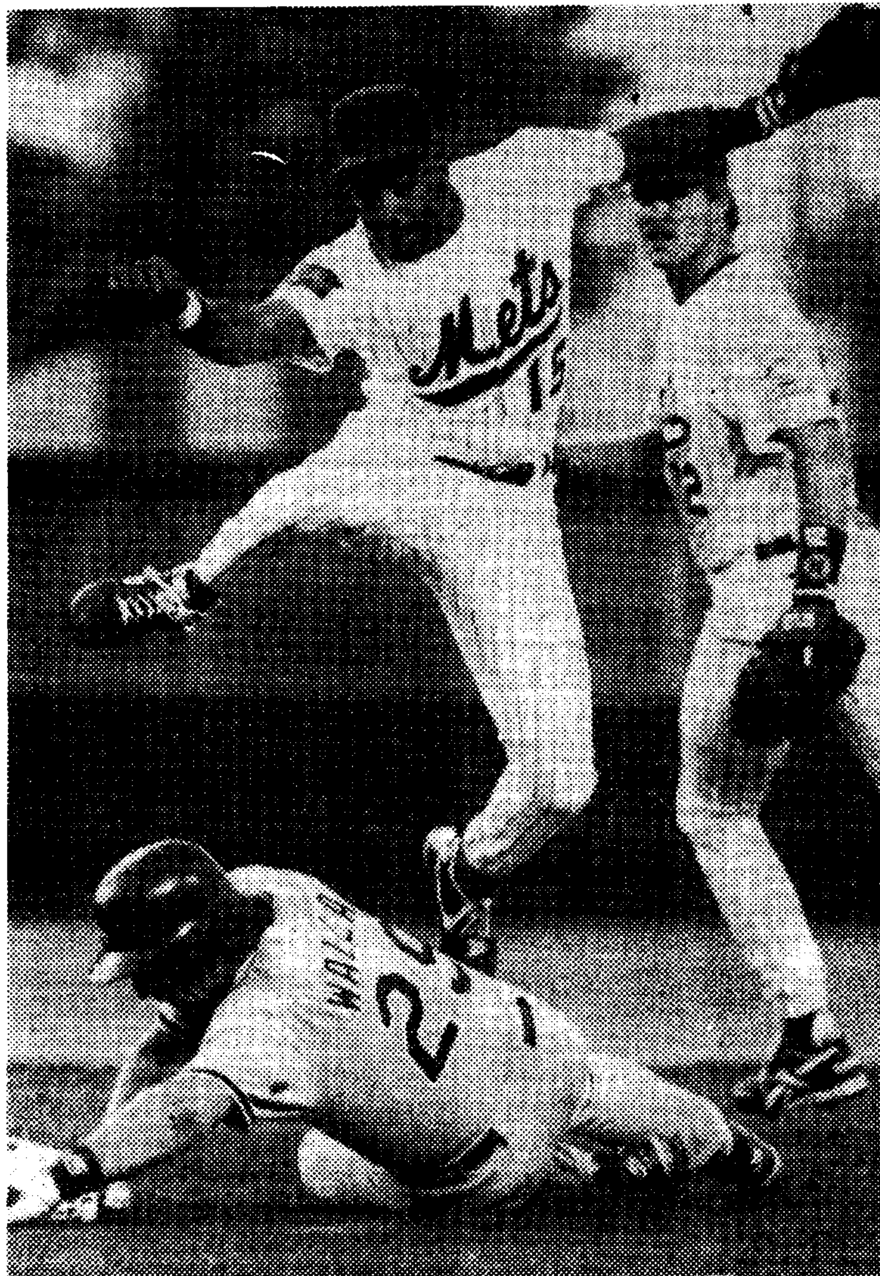
Op het moment dat dit alles gebeurde, stond Cats voor met 2-1, een met veel pijn in de vierde inning verworven voorsprong, dank zij drie vrije lopen, een wild pitch en een veldfout. Pirates had in de derde inning het eerste een punt op het scorebord gebracht op een infield hit van Ramphis Trinidad, die twee honken stal en op een sacrifice fly van Ernesto Marks binnenkwam.

Al met al een bijzonder kostbare overwinning voor Cats in deze laatste week van de reguliere competitie.

Cats strijdt zoals bekend met voornamelijk St. Rosa Indians en Royal Scorpions om twee plaatsen in de eindronde. De twee andere ploegen, Groot Kwartier Stars, dat na de nederlaag van Pirates alleen op kop gaat, en Sta. Maria Pirates zelf, hebben zich officieel nog niet gekwalificeerd, maar hebben een betere kans met de voorsprong die zij op de andere ploegen hebben.

Cats bracht met het resultaat van gisteravond zijn record op 16-10 en deelt thans de vierde plaats met Sta. Rosa Indians. Scorpions staat er met 16-9 iets beter (een halve wedstrijd) voor.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Lagun Stars en Sta. Rosa Indians. Donderdagavond volgt de clash tussen Scorpions en GK Stars.



■ *NEW YORK — De New York Mets wonnen dinsdag met de score van 7-4 van de Los Angeles Dodgers. Op de foto het moment waarop korte stop José Vizcaino (borstnummer 15) van de Mets springt na een 'double play' te hebben gecompletteerd. Die actie was in de eerste inning.*

Op WK-hockeytoernooi in Dublin

Oranje op eerste plaats in groep B

DUBLIN — Jeannette Lewin toonde dinsdag hoe een teamsport als hockey nooit buiten de inbreng van het individu kan voortbestaan. Bij de overwinning van het Nederlandse team op Engeland (1-0) zorgde ze zowel voor het enige doelpunt als voor de belangrijkste redding. Door die twee acties staat Nederland nu eerste in groep B van het WK-Hockey. Een gelijkspel tegen Duitsland is woensdag genoeg voor het bereiken van de kwartfinales.

"Maar daar kunnen we niet vanuit gaan", aldus Jeannette Lewin. "We zullen weer voluit moeten spelen." Duitsland verloor in Dublin van China, 1-2. In het verrassende toernooi staan drie ploegen op één punt van Nederland. Voordeel is dat de wedstrijd China - Verenigde Staten eerder op de middag wordt gespeeld. Het rekenen kan beginnen.

Engeland, laatste in groep B, toonde dinsdag waarom het in vier wedstrijden nog geen doelpunt heeft gemaakt. In het eerste kwartier van de tweede helft misten Cullen (tweemaal) en Johnson op bedroevende wijze. Voor de rust was keepster Touw al enkele keren geslaagd in tests op bekwaamheid. Een Engelse voorsprong was denkbaar geweest. Het was niet de verdienste van het Nederlands team dat de stand lang 0-0 bleef. "Dan moeten ze hem maar zetten, klaar", luidde de logica van Bert Wentink.

In de tweede helft besloot de coach tot een opmerkelijke omzetting in het team. Spelbepaalster Van der Wielen werd geofferd, Lewin werd midden-midden. "Op die positie had ik nog nooit gespeeld", aldus de 22-jarige speelster van landskampioen Kampong. "Het spel verdelen kan ik niet, maar de boel opstuwen wel." En dat laatste was nodig, want de Engelse felheid vroeg om een Nederlands antwoord. "Zij waren pinniger op de bal", verwoordde de Utrechtse het verschil in benadering.

Dijsselhof kwam aan haar eerste WK-minuten toe, gepositeerd links op het middenveld. Met Appels als rechtshalf en Lewin in het midden had Nederland de linie in balans. Het doelpunt, in de 58ste minuut, was een direct gevolg. Appels passte, Lewin soleerde en schoot: 1-0. Haar derde doelpunt in haar 47ste interland. In de slotfase stak Lewin haar stick voor een Engelse strafcorner. "Zo was het niet helemaal bedoeld, maar het pakte goed uit", gaf Lewin toe.

Intussen heeft Nederland met de strafcorners nog geen succes gehad. 23 keer kreeg Oranje al een korte hoekslag, 23 keer leverde het geen doelpunt op. "We bewaren het tot de kruisfinales", aldus Wentink. "Ik hoop dat het wat sneller lukt", zei Lewin. "Gaat er één in, dan volgen er meer", besloten beiden.

Na de verrassende nederlaag tegen de Amerikaansen, zondag, hadden de speelsters onderling een goed gesprek. "In dit toernooi wordt door vele ploegen heel fysiek hockey gespeeld. Daaraan moeten wij dan maar meedoen. We spelen niet heel goed, niet heel slecht. De sfeer is goed, de coach is goed", aldus Lewin. "We weten dat er door de buitenwacht veel druk op de coach wordt uitgeoefend, maar wij zijn met een wereldkampioenschap bezig.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - Minnesota Twins 4-2, Texas Rangers - Cleveland Indians 3-12, Kansas City Royals - Milwaukee Brewers 3-4, Chicago White Sox - Detroit Tigers 10-5, California Angels - Boston Red Sox 6-4, New York Yankees - Oakland Athletics 2-6, Seattle Mariners - Baltimore uitgesteld.

NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos - San Diego Padres 4-3, Philadelphia Phillies - San Francisco Giants 5-2, Pittsburgh Pirates - Atlanta Braves 13-10, New York Mets - Los Angeles Dodgers 7-4, St. Louis Cardinals - Houston Astros 10-0, Chicago Cubs - Colorado Rockies 6-1.

VOETBAL / GENEVE — De Europese voetbalbond UEFA gaat onderzoeken of het mogelijk is in de toekomst de finale om de UEFA-beker tot één wedstrijd terug te brengen.

Ajax tegen AC Milan in Champions league

GENEVE — Ajax speelt de eerste wedstrijd in de Champions League, het Europese toernooi van de landskampioenen, tegen AC Milan. De Italiaanse kampioen komt op de eerste speeldag, 14 september, naar Amsterdam. De Amsterdammers en de houder van de Europa Cup I spelen in poule D van het evenement.

De twee andere tegenstanders komen eerst nog uit in een kwalificatiewedstrijd. De winnaar van de duels Maccabi Haifa (Israël) - Austria Salzburg (Oostenrijk) en AEK Athene (Griekenland) -Glasgow Rangers (Schotland) komen verder uit in de groep van Ajax.

De indeling in de Champions League ziet er als volgt uit:

GROEP A
Manchester United (Eng)
Barcelona (Spa)
Winnaar van
Avenir B - Galatasaray
Winnaar van
Spartak Praag - IFK Göteborg

GROEP B
Bayern München (Dui)
Spartak Moskou (Rus)
Winnaar van
Silkeborg IF - Dinamo Kiev
Winnaar van
Paris SG - FC VAC

GROEP C
Benfica(Por)
Anderlecht (Bel)
Winnaar van
Steau B - Servette
Winnaar van Legia W - Hajduk S

GROEP D
AC Milan (Ita)
Ajax (Ned)
Winnaar van
AEK Athene - Glasgow R
Winnaar van
Maccabi H - Austria S

Achttiende Haarlemse Honkbalweek

Antillen behalen krappe overwinning op Mexico

HAARLEM — In de zwoele avonduren op dinsdag in Haarlem, behaalden de Nederlandse Antillen de eerste overwinning ten koste van Mexico. De Mexicanen, maandag met 6-4 te sterk voor Nederland, verloren met 6-7. Het was een duel met weinig niveau op de achttiende Haarlemse Honkbalweek. De wedstrijd trok ruim 2500 toeschouwers die geamuseerd werden door het grote aantal honkslagen en de vele begane veldfouten.

De Antillianen leken in de beginfase op een grote overwinning af te gaan. De zwakke Mexicaanse werper José Eduardo Leano had weinig controle. Nadat hij vijf punten had moeten toestaan, haalde manager Gerónimo Savreda hem wijselijk naar de kant.

Opvolger Juan Carlos Mayo hield de Antillianen daarna in toom. De Mexicanen, die in de eerste inning hadden gescoord, kwamen in hun vierde slagbeurt op gelijke hoogte: 5-5. Tweemaal vier wijd en een wilde worp bracht de Antillen in de vijfde slagbeurt echter weer op voorsprong: 7-5.

De Mexicanen slopen door een punt van Mungaray in de achtste inning nog wat dichterbij. Werper Cedric Richardson werd vervangen door Derrol Arrindell, die de wedstrijd bekwaam uitgooide. Woensdagmiddag ontmoeten Japan en de Antillen elkaar.

LINE SCORE

Mexico	1 0 3 1 0 0 0 1 0 = 6
Antillen	5 0 0 0 2 0 0 0 x = 7

De werpcijfers: Mexico - Leano ($^1/_3$ inning) 1-2-3-3; Maya (4 inn.) 3-3-0-2 en Enrique Garcia ($3^2/_3$ inn.) 4-1-2-1. Antillen: Richardson (7 inn.) 4-5-10-3 en Arrindell ($1^2/_3$ inn.) 1-0-2-0.

Stand: 1. Japan	3-6
2. Caesars	3-4
3. Nederland	3-2
4. Antillen	3-2
5. Mexico	4-2

Japanners hebben de naam precieze werkers te zijn. De honkballers die in actie zijn bij de achttiende editie van de Haarlemse Honkbalweek vormen daarop geen uitzondering. Dinsdagmiddag werkten zij in het matig bezette Pim Mulierstadion hun treffen met het eveneens nog ongeslagen Little Caesars foutloos af: 3-2.

Door die overwinning zijn de Aziaten de enige ploeg zonder verlies. In het duel overheersten de verdedigingen, waarbij de Japanse werper Eiji Maruo uitstekend werk leverde. Alleen in de tweede slagbeurt joeg de Amerikaan Brent Beshears, de aangewezen slagman, de bal over het hek. Het tweede Amerikaanse punt, een homerun van Mike Eddington, bracht de Japanners in de negende slagbeurt nog even in de problemen. Zij bezwoeren het gevaar echter.

SCHAKEN / SARAJEVO — PCA-wereldkampioen schaken Gary Kasparov is in Sarajevo aangekomen om zijn steun te betuigen aan de Bosnische president Izetbegovic. Verder speelt hij mee in een toernooi dat door de lokale schaakclub is georganiseerd.

Atleet Harris blijft geschorst

NICE — Hordenloper Danny Harris blijft voor vier jaar geschorst. De atleet werd in 1992 geschorst door de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) vanwege het gebruik van cocaïne. Maar op 1 maart van dit jaar kreeg hij van de Amerikaanse atletiekfederatie toch een startbewijs.

De zilveren medaillewinnaar van de Olympische Spelen in Los Angeles was afgekickt, voor de Amerikanen reden genoeg hem te rehabiliteren. In juni liep de hordenspecialist in New York zijn eerste wedstrijd. De organisatoren van atletiekgala's in Linz, Lausanne en Stockhölm contracteerden Harris daarop.

Tijdens het gala in Nice van maandag werd de Amerikaanse atletiekfederatie echter teruggefloten door de IAAF. Voorzitter Casell had te verstaan gekregen dat alleen de IAAF schorsingen kan opleggen of onderbreken. "Danny Harris mag nergens meer lopen zolang hij zijn straf niet heeft uitgezeten", zei Gyulai, secretaris-generaal van de IAAF.

Regilio Tuur krijgt kans op titelgevecht

ROTTERDAM — Regilio Tuur kan op zaterdag 24 september zijn droom werkelijkheid laten worden. Den bokst hij in het Rotterdamse Sportpaleis Ahoy' voor de vacante wereldtitel van de World Boxing Organization (WBO). De supervedergewicht komt uit tegen de Amerikaan Eugene Speed.

Regilio Tuur, die zijn Europese titel verloor aan Yoma, krijgt een zware kluif aan de Amerikaan. Speed (31) bokste dertig partijen, won er 28, waarvan 19 op knockout. Hij verloor slechts een wedstrijd.

Tuur daarentegen verloor drie van zijn tot nu toe veertig afgewerkte partijen en won er 36, waarvan 25 door knock out. Een keer eindigde een gevecht onbeslist. Op de wereldranglijst van zowel de IBF als de WBO staat Speed hoger genoteerd dan Tuur.

Arbiter Puhl uit kritiek op FIFA-regels

BOEDAPEST — Scheidsrechter Sandor Puhl, die de finale van het WK-Voetbal floot, heeft de nieuwe regels van de wereldvoetbalbond FIFA bekritiseerd. Er zijn volgens hem te veel kaarten getrokken.

"Het is absurd voor iedere overtreding geel te geven. De kaart moet wel een disciplinaire straf blijven." Dat er op het WK in de Verenigde Staten beter is gefloten dan vier jaar geleden in Italië is volgens Puhl duidelijk.

"Maar dat komt niet doordat er sneller een kaart is getrokken, maar doordat de FIFA de richtlijnen voor gele en rode kaarten duidelijker heeft gemaakt."

In 2004 moet Amerika van voetbal houden

PASADENA — In 2004 moet voetbal in de Verenigde Staten thuishoren in het rijtje American football, honkbal en basketbal. Met dat streven in het hoofd is leider Alan Rothenberg van het organisatiecomité van het WK maandag begonnen aan de moeizame weg het voetbal in de Verenigde Staten vaste grond te bezorgen.

In april gaat de Major Soccer League met twaalf teams van start. Volgens Alan Rothenberg zal het grootste deel van de Amerikaanse selectie actief zijn in de nieuwe competitie.

Het WK beschouwde Rothenberg als een droom. "We beseffen evenwel heel goed dat het succes van het voetbal niet zo gemakkelijk tot stand komt als in de afgelopen maand. We moeten geduld hebben. Alles wat we doen is lange-termijnwerk. We verwachten in het begin 12 tot 13.000 toeschouwers per wedstrijd. Da aantal moet in de loop ren alvorens het voetbal op het niveau staat van de populair en honkbal."

Zestiende etappe van Tour de France

Italiaan Roberto Conti winnaar op l'Alpe d'Huez

L'ALPE D'HUEZ — Al acht jaar verdient Roberto Conti zijn brood als fietser. Zonder ook maar ooit te winnen. Dinsdag schaarde Conti zich echter toch tussen de groten van de wielersport. Door de zestiende rit, naar l'Alpe d'Huez, te winnen. Na een vroege ontsnapping met dertien collega's. L'Alpe d'Huez kreeg altijd mooie winnaars, grote namen. Conti hoort zeker niet in dat rijtje thuis. Zijn erelijst was nog blanco. In 1987 was hij de beste jongere in de Giro d'Italia, daar bleef het ook bij tot dinsdag.

Fausto Coppi was in 1952 de eerste winnaar op l'Alpe d'Huez. Destijds verzamelde zich 's avonds zijn grote supporterslegioen voor Hotel Christina om hem te eren. Ze werden pas stil toen de Italiaanse grootheid liet weten dat hij wenste te gaan slapen. Dergelijke taferelen zal Conti nooit meemaken. Ook al plaatste hij zijn naam op de winnaarslijst, die verder wielergoden als Zoetemelk, Kuiper, Herrera, Hinault, Bugno en Hampsten telt.

De Tour de France keerde na een jaar afwezigheid terug op l'Alpe d'Huez. Voor de achttiende keer was het skioord met een groot Nederlands verleden finishplaats.

De bijna 30-jarige Italiaan Roberto Conti profiteerde, net als zijn even onbeschreven collega Eros Poli een dag eerder, van de gemakzucht bij de klassementstoppers. Miguel Indurain wacht af tot er iets gebeurt. En er gebeurt dus nauwelijks iets. Dus mogen de kleine mannen bij de gratie van de heerser persoonlijk succes najagen.

Conti zat na veertien kilometer mee in een ontsnapping van veertien. Die bleef tot de voet van de laatste beklimming bijeen. Na 21 bochten en een klim van 13,8 kilometer was de Italiaan zelf waarschijnlijk het meeste verrast dat niemand voor hem de streep passeerde. Achter Conti werd gevochten om seconden. Een strijd die Indurain nauwelijks interesseert. De drager van het geel liet zijn naaste rivaal Virenque tijdens de beklimming van l'Alpe d'Huez wegrijden. Toen de voorsprong naar de anderhalve minuut dreigde te gaan, zette de Bask even aan. Uiteindelijk knabbelde de Fransman 35 tellen van zijn achterstand van bijna acht minuten af.

KLASSEMENT

01. Indurain	----
02. Virenque	7.21
03. Leblanc	8.35
04. De las Cuevas	9.15
05. Pantani	9.40
06. Conti	9.57
07. Poelnikov	11.37
08. Elli	13.57
09. Oegroemov	14.08
10. Zülle	16.44
11. Davy	18.03
12. Bolts	18.40
13. Lino	19.08
14. Bernard	22.55
15. Hervé	23.35
20. Riis	25.24
21. Bortolami	26.14
22. Buenahora	26.24
23. Rodriguez	26.55
24. Hamburger	27.46
25. Mottet	28.27
26. Mejia	30.53
28. Ekimov	34.02
39. Breukink	45.44

Na successsen op WK-Voetbal

Brazilianen en Bulgaren als helden binnengehaald

RECIFE — Iedereen schreeuwt het. Luidkeels. Het is de nationale kreet geworden in Brazilië: 'Tetracampeao'. De Braziliaanse wereldkampioenen voetbal zijn dinsdag begonnen aan een zegetocht door hun vaderland. Overal waar de spelers verschenen, danste de bevolking de samba. Het land heeft zich gestort in een orgie van geluk. De aankomst op het vliegveld van Recife was groots.

Miljoenen fans verdrongen zich voor de ramen in de luchthaven in de hoop een glimp van de vedetten op te vangen. Ricardo Rocha kwam als eerste van de vliegtuigtrap. De wereldbeker triomfantelijk in de lucht gestoken. Vlak achter hem daalde Romario het trapje af.

De spelers reden daarna in open auto's met vlaggen om hun nek gedrapeerd door de straten van Recife, de plaats waar Brazilië in augustus Bolivia met 6-1 vernederde. Later op de dag vertrokken de voetballers naar de hoofdstad Brasilia waar ze door president Itamar Franco zijn gedecoreerd.

Een soortgelijk onthaal kregen de Bulgaarse spelers dinsdag bij thuiskomst. Ondanks het verlies in de troostfinale werden ze uitgeroepen tot nationale helden. President Jelio Jelev en parlementsvoorzitter Alexandre Yordanov verwelkomden het Bulgaarse elftal samen met duizenden landgenoten op het vliegveld van Sofia. Hun eerste stappen op eigen bodem zetten de Bulgaren op een rood tapijt.

Tien limousines vervoerden de voetballers naar het nationale stadion, waar ze werden toegejuicht door meer dan 45.000 mensen. De spelers kregen een hoge onderscheiding opgespeld voor hun bijzondere verdiensten. Bovendien benoemde de burgemeester van Sofia de voetbalsterren tot ereburgers van de hoofdstad. Een aantal spelers werd extra beloond. Hristo Stoitsjkov en doelman Michailov kregen respectievelijk een Renault Laguna en een Volvo cadeau. Aanvaller Letchkov werd verblijd met een appartement.

Het welkom voor het Italiaanse elftal was aanmerkelijk lauwer. Nog geen duizend Italianen hadden zich op het vliegveld van Rome verzameld. De 'tifosi' juichten de spelers wel toe, maar wezen Arrigo Sacchi aan als de zondebok. De bondscoach werd genadeloos uitgescholden: "Sacchi eruit". De oud-trainer van AC Milan reageerde onbewogen. "Ik heb geen fouten gemaakt. Brazilië is de verdiende wereldkampioen."

VOETBAL / OSS — Herman Teeuwen treedt bij TOP in dienst als commercieel manager. Maandag tekende de 35-jarige exdoelman van RKC en TOP een contract. Teeuwen stond tot 1988 onder de lat bij TOP. Sindsdien stond hij onder contract bij RKC. Afgelopen seizoen verdween Teeuwen uit beeld door een rugblessure. RKC vroeg ontslag voor hem en bood hem vervolgens een baantje aan als assistent-trainer. Dat weigerde hij.



■ *BRASILIA — De Braziliaanse voetballers die afgelopen zondag wereldkampioen zijn geworden in de Verenigde Staten, werden als grote helden binnengehaald. Terwijl de fans in Italië bondscoach Arrigo Sacchi de schuld geven van het Italiaans verlies tegen Brazilië, wordt de Braziliaanse oefenmeester Carlos Alberto Parreira (rechts) in alle toonaarden bejubeld in Brasilia. Naast hem staat aanvoerder Dunga met de World Cup. Het Braziliaanse elftal wijdde de vierde kampioenstitel aan de dit jaar overleden Formule 1-coureur Ayrton Senna.*

VALREAS - ALPE D'HUEZ 224,5 km

16e etappe — Rit van dinsdag

KLASSERING

1 R. Conti	(Ita)	6u 06:45
2 H. Buenahora	(Col)	op 2:02 m
3 Udo Bolts	(Dui)	op 3:49 m

algemeen

1 M. Indurain	(Sp)	81u26:16
2 R. Virenque	(Fra)	op 7:21 m
3 L. Leblanc	(Fra)	8:35 m

punten

1 D. Abdujaparov	(Oez)	277 pt
2 S. Martinello	(Ita)	225
3 J. Svorada	(Esl)	199

bergen

1 R. Virenque	(Fra)	257 pt
2 M. Pantani	(Ita)	137
3 U. Bolts	(Dui)	108

Woensdag 20 — 81° TOUR DE FRANCE

17a etapa

BOURG D'OISANS - VAL THORENS

149 km

Met een berg van de speciale categorie en twee van de eerste is de 17e etappe misschien wel de zwaarste van deze Tour. Toppunt is het beklimmen van de Val Thorens (2275 m).

nog voor de boeg: 658 km

AFP Amigoe *infografiek*

ATLETIEK / LISSABON — De Roemeense atlete Mariana Florea heeft haar twee gouden medailles, die ze vorig jaar op de 4 x 400 meter en de 400 meter veroverde op het EK-Atletiek voor junioren, moeten inleveren. Ze is schuldig bevonden aan het gebruik van dope.

Tour luidt einde carrière ronderenner in

Erik Breukink beseft dat hij allang de oude niet meer is

L'ALPE D'HUEZ — Eindelijk begint hij het te beseffen, nu moet zijn ploegleider dat nog inzien. De grote Nederlandse ronderenner Erik Breukink bestaat niet meer. Sterker nog, Breukink zelf heeft niet het idee dat hij ooit nog opstaat. "Er zijn andere manieren om succes te behalen, maar het is moeilijk als je merkt dat je helemaal niet meer meekunt." De Nederlander, keurig in goede en slechte tijden, is enkele maanden ouder dan de Bask Miguel Indurain. De Spanjaard is echter in de kracht van zijn leven en op weg naar zijn vierde overwinning in de Tour de France.

Erik Breukink moet het hebben van herinneringen. Aan zijn tweede, derde en vierde plaats in het eindklassement van de Giro d'Italia. De podiumplaats in de Tour de France van 1990 (derde) en de zeges in de tijdrit rond het meer van Vasivières en de klimtijdrit in Villard de Lans datzelfde jaar, de rit-overwinning naar Pau, de gele trui na de proloog in Luxemburg.

Dinsdag trok de Tour naar l'Alpe d'Huez, waar illustere landgenoten als Zoetemelk, Kuiper en Winnen twee keer als eerste arriveerden. Waar Rooks en Theunisse successen boekten en waar duizenden Nederlanders de berg tot grondgebied van Oranje maakten. De namen van Zoetemelk, Kuiper en Winnen stonden op 19 juli opnieuw op het asfalt gekalkt. Met daarbij de opmerking 'Goede tijden, slechte tijden', gevolgd door de namen van onder anderen Nijboer en Talen.

Het volk trekt nog steeds naar de beklimming met de 21 bochten. Maar het zijn er minder geworden, ze gedragen zich ook bedeesder. Met zeven Nederlanders in koers en Breukink als beste in het algemeen klassement rond de veertigste plaats, valt er ook weinig lol te verwachten.

De Nederlander hoopte stil op een goede dag, dat hij in de juiste ontsnapping zou meekunnen. Het lukte helaas niet met de groep van de latere winnaar Roberto Conti mee te springen. Als hij 's morgens in de spiegel kijkt, ziet hij nog steeds dezelfde jongen van jaren geleden. "Alleen in de koers is het anders geworden. Nu ga ik l'Alpe d'Huez omhoog in een groep met onbekenden, zoals Sörensen. Vroeger zag ik die mensen in bergritten niet."

Breukink wist dat hij te veel van zichzelf vroeg. Een goede dag zit er bij hem in deze Tour de France niet in. De accu raakte heel snel leeg, de geest is aangeslagen. Dinsdagmiddag, l'Alpe d'Huez: Breukink moet eraf op het moment dat het bord verschijnt met de mededeling dat er nog 16 bochten afgewerkt moeten worden. "Het was harken, verder niets." Maar dit keer geen verwijten en scheldkannonades van de Nederlandse toeschouwers. Er was sprake van medelijden toen ze hem zagen ploeteren. "Je mag van jezelf niet verwachten met de besten mee omhoog te rijden als je al twee weken niet meekunt. Ik heb het geprobeerd, maar het lukte gewoon niet."

Hij wordt er zelf chagrijnig van, nog meer dan ploegleider Manolo Saiz. De Spanjaard kocht de Nederlander voor de grote ronden, ziet hem ook nog steeds als zodanig. "Ik kan nog hele mooie koersen winnen", sprak hij tijdens de Tour. Alleen zijn de grote ronden uit zijn gedachten verdwenen. Dertien minuten verloor hij op l'Alpe d'Huez, achttien minuten op Luz-Ardiden, achttien minuten op weg naar Carpentras.

"Maar ik vond het publiek heel leuk. Ze steunden me, bleven positief. Dat heb ik weleens anders meegemaakt." Breukink gaat dus verder, kleurloos richting Parijs. "Als het zo doorgaat wel", klinkt het triest. Woensdag volgt de lijdensweg naar Val Thorens. Een korte rit over 147 kilometer, met de Glandon, de Madeleine en tot de slot de steile klim naar Val Thorens op 2275 meter hoogte. Breukink zuchtte eens diep en fietste weg.

Op WK-voetbaltoernooi in Frankrijk

UEFA wil drie extra plaatsen voor Europa

GENÈVE — De voorzitter van de Europese Voetbalunie ofwel UEFA, Lennart Johansson, heeft geëist dat Europa op het wereldkampioenschap van 1998 in Frankrijk drie extra plaatsen krijgt. Het huidige aantal Europese deelnemers is twaalf. In Frankrijk wordt voor het eerst een WK gespeeld met 32 landen in plaats van 24, zoals dit jaar.

Met zijn uitspraak gaat Lennart Johansson in tegen de wens van Joao Havelange, de voorzitter van de wereldvoetbalbond. De Braziliaan, dit jaar nog herkozen als FIFA-baas, heeft eerder gepleit voor het toelaten van meer landen uit 'ontwikkelingsgebieden' als Oceanië, Azië en Afrika.

Johansson meent evenwel een ijzersterke troef in handen te hebben. "Zeven van de acht kwartfinalisten op het WK kwamen uit Europa", zei de Zweed. "Het enige Zuidamerikaanse land geldt in feite ook als Europees, want acht spelers verdienen hun geld in Europa."

Verder was de voorzitter van de UEFA overduidelijk in zijn oordeel over Diego Armando Maradona. Johansson wil geen voorkeursbehandeling voor de Argentijn. De vedette die tijdens het WK werd betrapt op gebruik van dope moet in augustus voor de tuchtcommissie van de wereldvoetbalbond verschijnen.

Eerder had de voorzitter van de wereldvoetbalbond (FIFA), Havelange, aangegeven bij de strafmaat rekening te houden met Maradona's voetbalverleden en zijn privé-omstandigheden.

"Ik verschil duidelijk van mening met Havelange", zei Johansson dinsdag in Genève. "Ik zeg dit op persoonlijke titel en voordat de UEFA met een standpunt naar buiten komt zal ik eerst overleg plegen met de bestuursleden. Hoewel de FIFA uiteindelijk moet beslissen, heeft de UEFA ook een mening."

VOETBAL / MARSEILLE — De Ierse international Toni Cascarino verruilt Chelsea voor Olympique Marseille. De 31-jarige aanvaller tekende dinsdag een tweejarige verbintenis bij de Franse club.

* * * * *

ZWEMMEN / ALPHEN A/D RIJN — Zwemvereniging AZ&PC/Anova en trainer Rinus van Beek gaan uit elkaar. Het bestuur wilde het contract niet verlengen. De trainer had de samenwerking wel willen continueren. Tijdens de besprekingen stuitte het bestuur op onoverbrugbare meningsverschillen.



■ *L'ALPE-D'HUEZ — De onbekende Italiaanse wielrenner Roberto Conti (zie foto) heeft de zestiende étappe van de Tour de France gewonnen. Hij verraste vriend en vijand door de concurrentie ver achter zich te laten na de 224.5 kilometer van Varleas naar l'Alpe-d'Huez. Miguel Indurain heeft nog steeds de gele trui.*

Opbrengst tijdens WK valt in Dallas tegen

DALLAS — De stad Dallas, waar Nederland het verloren duel in de kwartfinale met Brazilië afwerkte, heeft teleurgesteld gereageerd op de opbrengst uit het WK-Voetbal. Vooraf waren de verwachtingen hoog gespannen. Politici, industriëlen, hotel- en restauranthouders rekenden op enorme inkomsten en veel gratis reclame. De omzet werd geschat op ruim 180 miljoen gulden.

Volgens het bureau van toerisme heeft het mondiale voetbaltoernooi nog niet de helft van het verwachte bedrag opgebracht. Een van de redenen is de tegenvallende kaartverkoop. Bij slechts drie van de zes wedstrijden zat het stadion helemaal vol.

De grote hotels bestempelden het WK als een fiasco. Maanden voor het begin van het toernooi werden meer dan 300.000 overnachtingen gereserveerd. Hele hotelvleugels en étages werden vrijgehouden. Tussen 17 juni en 17 juli kwamen slechts 50.000 mensen opdagen.

Het is nog maar de vraag of Dallas quitte draait. De stad gaf ongeveer 26 miljoen gulden uit voor de renovatie van het Cotton Bowl-stadion en ook nog eens bijna vijfenhalf miljoen om de veiligheid te verbeteren en de politiemacht uit te breiden.

Dallas is als mediacentrum wel veelvuldig op de buis verschenen. De meeste van de 140 tv-stations gebruikten het beeld van de Skyline als achtergrond. "We hebben van de verschillende media veel positieve persberichten ontvangen. Maar daarvan kunnen we onze rekeningen niet betalen", zei stadraadslid Chris Luna.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou (Brievengat).

* * * * * * * * * * *

TENNIS / MONACO — Pete Sampras heeft in de eerste helft van 1994 het meeste geld bij elkaar geslagen. De nummer één van de wereld verdiende op de baan bijna vier miljoen gulden. De Spanjaard Sergi Bruguera staat op de tweede plaats met tweeëneenhalf miljoen. Paul Haarhuis is op de vijftiende positie de best verdienende Nederlandse tennisser: 850.000 gulden. Zijn dubbelpartner Jacco Eltingh staat op de negentiende plaats met bijna 750.000 gulden.

Boogert/Oremans wint van Wit-Rusland

Nederland bereikt tweede ronde van Federation Cup

FRANKFURT — Kristie Boogert en Miriam Oremans bewezen dat tenniszekerheden niet meer bestaan. Dinsdag in Frankfurt overtrof het tweetal zichzelf door tijdens het afgebroken dubbel tegen Wit-Rusland een 2-6 en 2-5 achterstand weg te werken. Door de zege van 2-6, 7-5 en 6-4, plaatste de ploeg van coach Fred Hemmes zich verrassend voor de tweede ronde van de Federation Cup, waarin woensdag Zuid-Afrika wacht.

Indien het trio Brenda Schultz, Miriam Oremans en Kristie Boogert aan de wonderbaarlijke ontsnapping tegen Wit-Rusland genoeg mentale kracht ontleent ook het duo Krüger/Reinach te elimineren, dan is het doel — het halen van de kwartfinales — bereikt. De beste acht teams worden deze week in het Waldstadion beloond met rechtstreekse plaatsing in de wereldgroep.

De moeizame winst van Miriam Oremans maandag op Ignatieva bleek achteraf goud waard, al zag het daar bij de hervatting van het dubbel lang niet naar uit. Coach Hemmes had Boogert en Oremans maandagavond voorzien van de nodige tactische tips, maar die leidden aanvankelijk tot niets.

Beiden moesten de service zachter, met meer topspin slaan om daarmee tijd te winnen voor de ren naar het net. Toch liep de achterstand eerst van 2-3 tot 2-5 op. De *break* op Ignatieva leek uitstel van executie, want bij 5-4 serveerde Zvereva zich naar twee *matchpoints*.

De kleine Nederlandse kolonie aan de kant had de ziel al onder de arm, maar Boogert en Oremans niet. Er volgde een miraculeuze eindsprint naar 7-5 en een derde set, die met 6-4 werd gewonnen.

Patriarch van Noord Korea



PYUONGYUANG - Kim Jong-Il kwam dinsdag in beeld bij de plechtigheden rond de begrafenis van zijn vader Kim Il-Sung. Diens zoon blijkt intussen ook de titel 'patriarch' van Noord-Korea' van zijn vader geërfd te hebben. Alles wijst er op dat hij inderdaad de opvolger wordt van de 'grote leider', zoals Kim Il-Sung ook werd genoemd. De begrafenisprocessie door de Noordkoreaanse hoofdstad werd door honderdduizenden gevolgd.

Volgen radio: twee miljoen mensen bij afscheid:

Kim Jong-Il nieuwe leider Noord Korea

TOKYO/SEOUL — Kim Jong-Il is de nieuwe leider van Noord-Korea. Op de plechtigheid ter nagedachtenis van de op 8 juli overleden leider Kim Il-Sung werd zijn zoon woensdagochtend opgevoerd als de nieuwe machthebber van het in zichzelf gekeerde land. De ene na de andere spreker beloofde hem trouw.

Ten overstaan van de regerende elite op het reusachtige Kim Il-Sungplein verklaarde minister van Buitenlandse Zaken Kim Yong-Nam: "Met hem in het centrum, zullen onze partijleden zijn leiding volgen. Dat is de [illegible] bereiken". "Onze opperste commandant kameraad Kim Jong-Il is onze bestemming en onze toekomst".

Volgens een Korea-*watcher* is Kim Jong-Il formeel nog altijd niet benoemd tot opvolger van zijn vader, maar op televisie werd de band tussen hem en het volk getoond en de overeenkomst tussen Kim Jong-Il en zijn overleden vader. Dat betekent volgens de Noordkoreaanse traditie dat de zaak definitief beklonken is, aldus de deskundige.

De mensen stonden, blijkens de tv-beelden, door CNN uitgestraald naar de rest van de wereld, opeengepakt bij [illegible] soldaten, schoolmeisjes en anderen gaven de tranen vrij baan.

Volgens de Noordkoreaanse radio waren in de hoofdstad twee miljoen mensen op de been. Er zijn aanwijsingen dat de 'grote leider', vandaag (woensdag) wordt begraven. Zeker is dit niet. Er is ook een kans dat hij, als Lenin, wordt opgebaard in een mausoleum aan het Kim Il-Sungplein in het hartje van de hoofdstad.

Kans minimaal op afwijzen van Santer door Euro-parlement

STRAATSBURG - De kans dat het Europees parlement de Luxemburger Jacques Santer [illegible] voorzitter van de Europese Commissie lijkt klein.

Tijdens een eerste ballotage, voor de twee grootste fracties, gaf de Europese Volkspartij (EVP) aan met zijn benoeming in te stemmen. De socialisten toonden zich kritischer, maar ook op hun bijeenkomst klonk na afloop luid applaus voor de huidige premier van Luxemburg. Santer antwoordde op een vraag van de socialistische voorzitter Pauline Green niet zonder steun van het parlement te kunnen opereren. Hij zei zijn conclusies te trekken als een meerderheid hem afwijst. De Nederlandse oud-staatssecretaris Piet Dankert zou een stemming het liefst nog enige weken uitstellen.

Euro-observatorium over adembenemende Jupiter:

Na inslag vuurbal met diameter van 20.000 km

GARCHING — Het achtste fragment van de komeet Shoemaker-Levy dat maandagavond op de planeet Jupiter insloeg, heeft bij de [illegible] een vuurbal veroorzaakt met een diameter van [illegible] kilometer. Dat is twee keer zo groot als de aarde, zo meldde dinsdag het Europese observatorium ESO in Garching bij het Duitse München.

De inslag moet enorme hoeveelheden energie hebben opgewekt. [illegible]

grote, professionele telescopen waargenomen konden worden. Door de enorme gevolgen van de inslagen is het echter mogelijk dat men ook met kleinere telescopen iets van het hemels vuurwerk kan zien. Dit duidt volgens ESO op de enorme omvang van de verstoringen van Jupiters atmosfeer. "Het biedt de toegewijde amateur nu de gelegenheid de gebeurtenissen zelf waar te nemen."

Professionele astronomen raken volgens het observatorium steeds meer opgewonden over het unieke schouwspel. Uit alle delen van de wereld komen de meldingen over wat men heeft waargenomen bij het centrum in Garching binnen. "Het is steeds meer adembenemend", aldus de ESO. De astronomen worden overspoeld met [illegible] stellen wat de binnengekomen informatie betekent en vast te stellen wat er precies is gebeurd.

VN: Al 2,2 miljoen Ruandezen gevlucht

KIGALI — Volgens het VN-Vluchtelingen-hoofdcommissariaat UNHCR zijn al 2,2 miljoen mensen Ruanda ontvlucht, bijna een derde van de totale bevolking. Een tweede stroom van vluchtelingen is op gang gekomen in de richting Bukavu, ook in Zaïre.

Artsen zonder Grenzen (AZG) riep de internationale gemeenschap op politieke en humanitaire voorwaarden te scheppen waardoor vluchtelingen het gevoel krijgen dat zij veilig de eigen woning kunnen opzoeken. De hulporganisatie waarschuwde voor een 'humanitaire catastrofe' als de stroom ontheemden te lang op opvangkampen aangewezen blijft.

Een tweede vluchtelingenstroom heeft zich de afgelopen twee dagen geconcentreerd bij de 150 kilometer zuidelijker gelegen stad Bukavu, eveneens in Zaire. Hier zijn vanaf maandag al zo'n vierhonderdduizend vluchtelingen gearriveerd.

NOG MAAND

Het Ruandese vluchtelingenprobleem dreigt onbeheersbaar te worden, zo erkent AZG. Ze wijst erop dat geen enkele organisatie in staat is water, voedsel en onderdak te verschaffen aan de honderdduizenden mensen die momenteel ontheemd zijn. Het voedsel moet niet naar de vluchtelingen, maar de vluchtelingen naar het voedsel gebracht worden, zo is het motto. Een terugkeer naar huis is gewenst omdat de oogsttijd nadert. Kan de bevolking gewassen zoals bananen, sorghum en maniok niet binnenhalen, dan is een hongersnood onafwendbaar. AZG schat dat nog een maand rest om Ruanda voor een dergelijke ramp te behoeden.

PORAC - De tropische storm Yunya heeft dinsdag het noorden van de Filippijnen geteisterd en zeven mensenlevens geëist. Meer dan drieduizend mensen zijn in de provincies Pampanga en Zambales op de vlucht geslagen voor overstromingen en modderstromen, veroorzaakt door de storm.

Vervolg van pag. 1

hij toen hem iets werd gevraagd over de bomaanslag op de Israëlische ambassade in 1992.

Premier Rabin van Israël zei dat er van tevoren aanwijzingen waren voor een op handen zijnde terreurdaad van moslim-extremisten. Het was echter niet bekend waar en wanneer zij zouden toeslaan. Chileense regeringsfunctionarissen zeiden dat de politie in Santiago drie weken geleden al informatie had gekregen dat er mogelijk een aanslag zou worden gepleegd op een joodse instelling. Minister van Buitenlandse Zaken Figueroa zei niet te zijn ingelicht.

Van alle kanten is gereageerd op de aanslag in Buenos Aires. Onder meer door paus Johannes Paulus II die sprak over een 'afschuwelijke terorristische daad' welke hij veroordeelde. De paus verwoordde zijn afschuw in een condoleancetelegram aan kardinaal Antonio Quarracino, aartsbisschop van de Argentijnse hoofdstad.

In Argentinië hebben de Federatie van protestantse kerken en de Oecumenische beweging voor de Mensenrechten de regering om een snel en diepgaand onderzoek gevraagd. De aanslag in 1992 op de Israëlische ambassade in Buenos Aires is nooit serieus onderzocht, aldus de Argentijnse kerken. Daarbij werden 29 mensen gedood.

"Wij spreken de hoop uit dat justitie en het geweten van het Argentijnse volk an een eind aan zulke misdadige aanslagen zullen maken", aldus de brief. Van de Oecumenische beweging voor de mensenrechten zijn niet alleen vier protestantse kerken, maar ook twee rooms-katholieke bisdommen aangesloten.

Milieubeweging Saba niet gelukking met advies strand

WILLEMSTAD — De Saba Conservation Foundation heeft het voorstel van de Nederlandse deskundige Agema om een strekdam in de Wells Bay aan te leggen, afgewezen. Het voorstel van Agema, die bij de aanleg van kunstmatige stranden op Curaçao wordt ingeschakeld, strekt veel verder dan wat de milieubeweging wilde weten.

Die had namelijk alleen gevraagd of met een onderwaterdam van autobanden het zand het hele jaar zou blijven liggen. Wells Bay, het enige strand op Saba, is een seizoensstrand. Het zand spoelt weg en komt weer terug. Tussen oktober en mei is er geen zand. Deining als gevolg van gevergelegen stormvelden in de Atlantische oceaan is hiervan waarschijnlijk de oorzaak.

Een bestuurslid van de milieubeweging kwam op het idee autobanden op de zeebodem te plaatsen, gevuld met cement, en aan elkaar geklonken met kettingen. Het zand zou dan blijven liggen, zodat de bevolking er het hele jaar gebruik van zou kunnen maken. Volgens Tom van 't Hof, voorzitter van de milieubeweging, een mooi plan: autobanden worden hergebruikt en er zou een kraamkamer voor de natuur ontstaan. De Stichting ABC-advies werd ingeschakeld, die de deskundige Agema een rapport liet opstellen. Die concludeerde dat een onderwaterdam niet effectief is. Het zand zou blijven wegspoelen.

Van 't Hof is echter verbaasd over de oplossing van Agema. Van 't Hof:"We wilden alleen weten of een onderwaterdam werkt of niet. We hebben niet gevraagd om uit te zoeken wat dan wel de oplossing zou zijn. Een negatief advies over de onderwaterdam is voor ons voldoende." De milieubeweging wil, evenals het Curaçaose Amigu di Tera, niets weten van strekdammen en kunstmatige stranden. Van 't Hof: "Wells bay ligt in een volkomen onontwikkeld gebied. We denken dat een strekdam het natuurlijk evenwicht zal verstoren. Bovendien zijn er enorme kosten mee gemoeid."

De milieubeweging heeft het Sabaanse Bestuurscollege laten weten geen strekdam te willen. Van 't Hof beaamt dat door het rapport mogelijk de belangstelling voor een kunstmatig strand op Saba is aangewakkerd. Hij vermoedt dat Nederlandse ontwikkelingsgelden er niet zo gemakkelijk voor kunnen worden aangewend. Vorige week werd echter nog bekend dat het KabNA het grootste deel van de kosten voor de aanleg van het Van der Valk strand (5 van 6,3 miljoen gulden) voor zijn rekening zal nemen.

— *Wells Bay, Saba*

Bolkestein:Paarse draad kan heropgenomen:

Vier fractieleiders over gesprek met Kok positief

DEN HAAG — Informateur Kok gaat er nu vanuit dat hij het komende weekeinde de laatste hand legt aan het ontwerp-program voor een nieuw kabinet. Hij zal dat stuk in de loop van maandag aan de fracties van PvdA, CDA, VVD en D'66 sturen die vervolgens moeten bepalen of zij op basis van dat stuk willen regeren.

Dinsdag ontving Kok de vier betrokken fractievoorzitters om hen over de door hem geformuleerde uitgangspunten voor de financiële en sociaal-economische problemen voor de komende vier jaar in te lichten en hen te polsen over 'de oplossingsrichtingen' die hem daarbij voor ogen staan. Alle vier de fractievoorzitters oordeelden dinsdag positief op hun gesprek met Kok.

VVD-leider Bolkestein zei de indruk te hebben gekregen dat Kok als informateur het noodzakelijk geachte ombuigingspakket van waarschijnlijk ruim twintig miljard harder wil invullen dan waartoe Kok als PvdA-onderhandelaar tijdens de gesprekken over een paarse coalitie bereid was. Dat zou kunnen betekenen dat PvdA, VVD en D'66 'de draad weer kunnen oppakken', aldus Bolkestein.

OOK BRINKMAN

Bolkestein brak de onderhandelingen over een paars kabinet ruim twee weken geleden af, omdat hij vond dat met name een pakket ombuigingen van 5,7 miljard op de rijksbegroting niet duidelijk genoeg waren ingevuld. Het bedrag was in de paarse voorstellen versleuteld over de diverse departementen, maar er was niet exact aangegeven waar het geld vandaan moest komen. Bovendien vond Bolkestein dat departementen als Verkeer en Waterstaat, Justitie en Onderwijs door deze aanpak te zwaar werden getroffen.

Ook CDA-fractievoorzitter Brinkman liet zich dinsdag positief uit over het 'zeer gedetailleerde' werk van de informateur. Brinkman sprak van 'een stevig pakket waarin meevallers zitten, maar ook tegenvallers'. "Informateur Kok gaat de problemen niet uit de weg", aldus Brinkman. De CDA-leider kondigde aan dat zijn fractie het definitieve ontwerp-program van Kok 'onbevooroordeeld' zal toetsen op de vraag of dat een 'sociaal voldoende rechtvaardig, duurzaam en degelijk pakket' is.

Klachten over WBBA-beleid

Banen komen niet terecht bij allochtone groepen

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Hoewel de wet betreffende bevordering van evenredige arbeidsdeelname allochtonen (de WBAA) het tegenovergestelde beoogt, zijn er toch bedrijven, instellingen en organisaties die bewust of onbewust de doelgroepen tegen elkaar uitspelen, waardoor de banen uiteindelijk niet terecht komen bij de diverse allochtone groepen."

De klacht komt uit de mond van R.P. Roeplall, die betrokken is bij sollicitatietrainingen voor werkzoekende allochtonen. De WBAA werd eind vorig jaar door de Tweede Kamer aanvaard en is inmiddels ook door de Eerste Kamer van een goedkeuring voorzien. Sinds 1 juli zijn daardoor alle bedrijven, organisaties en instellingen met meer dan 35 werknemers verplicht een jaarverslag op te maken, waarin ze aangeven hoeveel allochtone werknemers ze in dienst hebben. Verder moeten de bedijven plannen maken met streefcijfers voor het aandeel allochtone werknemers. De wet ligt nu bij de Raad van State en wordt zo snel mogelijk afgekondigd bij Algemene Maatregel van Bestuur.

De wet noemt de doelgroepen, waarvoor de positieve actie (de bevordering van werkgelegenheid) moet gelden: Antillianen, Arubanen, Marokkanen, Surinamers, Turken en vluchtelingen uit voormalig Joegoslavië, Somalië, Ethiopië, Irak, Iran en Vietnam.

Bij autochtone Nederlanders is de geregistreerde werkloosheid voor mannen acht procent en bij vrouwen achtien procent. De percentages bij Antillianen, Marokkanen, Surinamers en Turken schommelen rond 32 procent voor mannen en veertig procent voor vrouwen. Onder allochtone jongeren is de werkloosheid verontrustend groot: Antilliaanse mannen 63 procent, Marokkaanse vrouwen 67 procent.

Roeplall wijst er op dat er dagelijks nog veel advertenties verschijnen, waarin met nadruk aan Turken en Marokkanen wordt gevraagd te solliciteren op hogere functies, bijvoorbeeld op het niveau van het HBO (Hoger Beroepsonderwijs) en universiteit. Een recent onderzoek heeft uitgewezen dat gegadigden uit de Turkse en Marokkaanse doelgroep een zeldzaamheid zijn, omdat ze de opleiding op dat hoge niveau missen.

"Uiteindelijk worden dan autochtone Nederlanders benoemd op de vakante posten, omdat — zo heet het — allochtonen voor die functies niet te vinden zijn", aldus Roeplall. "Door deze curieuze handelwijze worden gegadigden uit de andere prioriteitsgroepen, met name in de grote steden, uitgesloten te solliciteren. Met name valt te merken dat Antillianen en Surinamers ondanks adequate (hoge) opleidingen, werkervaring en andere kwaliteiten toch werk moeten aannemen dat ver beneden hun kwalificatie- en ervaringsniveau ligt. Die situatie mag zo niet voortduren", stelt hij.

Roeplall zegt het belangrijk te vinden dat 'nieuwe burgers' in de Nederlandse samenleving op basis van hun opleiding, werkervaring en andere relevante kwaliteiten worden aangesteld en dat nevenaspecten in verband met de aanstelling op geen enkele wijze een dominerende of discriminerende rol moeten spelen.

Secretaressen vieren Caps

WILLEMSTAD — De Caribbean Association of Professional Secretaries (CAPS), het overkoepelend orgaan van secretaressen-verenigingen in het Caribisch gebied, heeft vandaag, 20 juli, uitgeroepen tot Caps Day. Dit is een dag waarop secretaresses hun positie kunnen evalueren en waarop werkgevers openlijk hun waardering kunnen tonen.

Deze week komen de leden en aspirant-leden van veertien Caribische landen bijeen in Barbados tijdens de vierde CAPS-conventie. Vandaag vindt ook de verkiezing plaats van de Caribbean Secretary of the Year. Het thema van de conventie is '*Striving towards professional excellence*'. Curaçao wordt vertegenwoordigd door Cidra Correa, voorzitter van de Assosiashon di Sekretaria Korsou.

Professor Ketelaar opent seminar 25-jarig archief

WILLEMSTAD — Prof. dr. F. Ketelaar opent met een feestrede het seminar dat het Centraal Historisch Archief op 26 en 27 augustus in het ITC houdt ter gelegenheid van zijn 25-jarig bestaan. De titel van Ketelaars voordracht luidt: 'Openbaarheid: de toekomst van het heden'.

Ketelaar is algemeen rijksarchivaris van Nederland en hoogleraar in de archiefwetenschap aan de Rijksuniversiteit Leiden. Het seminar wordt voorafgaand aan zijn lezing op vrijdag 26 augustus officieel geopend door de minister van Onderwijs, Marta Dijkhoff.

Op zaterdag 27 augustus spreekt Ketelaar weer, dit keer over selectie van archieven, instrumenten van bestuur en elementen van cultuur. Over de stand van zaken in het archiefwezen van de Nederlandse Antillen voeren het hoofd van het Centraal Historisch Archief, Nolda Römer, en J. Vinck, hoofd Centraal Bureau voor Registratuur en Archiefzaken het woord.

G. de Bruin, hoofd afdeling restauratie van het Algemeen Rijksarchief in Nederland vertelt iets over 'Depôtzorg, een voortdurende bron van zorg', terwijl J. Kompagnie, docent aan de Rijksarchiefschool, zich in zijn lezing afvraagt of de computer automatisch een vooruitgang betekent.

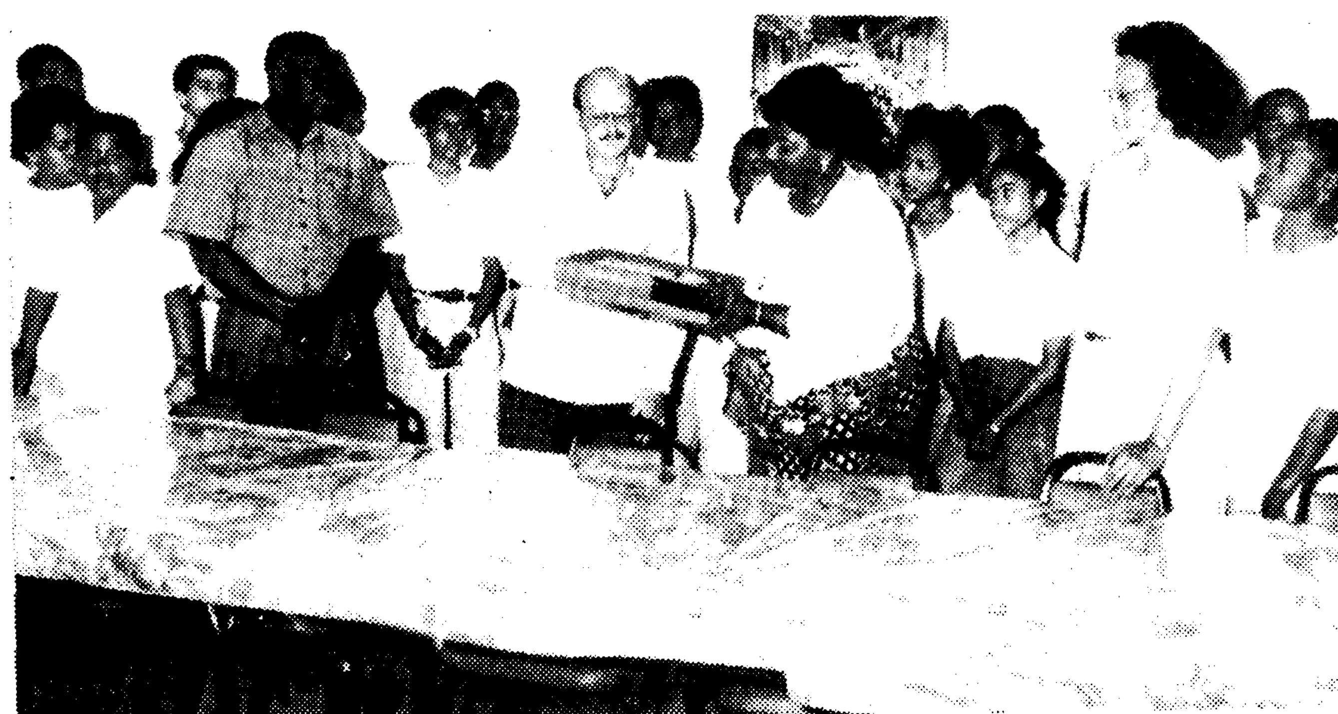
Na de lunch spreekt R. Guleij, docent stichting Gemeenschappelijke Opleiding voor archief, bibliotheek, documentatie en informatiebewerkingen over 'Beheer en het ter beschikking stellen van kaarten en tekeningen in archieven'. R. Egeter van Kuyk, hoofd van de foto- en archiefafdeling van de Rijksvoorlichtingsdienst in Nederland, houdt een voordracht over audiovisueel materiaal onder de titel 'Documenten die bewegen en spreken'.

Aan het eind van de zaterdagmiddag vertelt D. Jansen, archivaris directie-archief KLM Nederland het een en ander over het beheer van Rijksarchieven.

Het seminar is bestemd voor iedereen die met documentaire informatievoorziening werkt zoals archivarissen, documentalisten, archiefverzorgers, restaurateurs, boekbinders, fotografen, omroepers, archeologen, antropologen, beheerders van archieven, bibliotheken, collecties of musea.

De kosten van deelname aan het seminar bedragen bij voor inschrijving 90 gulden. Voor informatie kan contact worden opgenomen met het Centraal Historisch Archief.

Video-apparaat van Wimco voor Maria College



WILLEMSTAD - *De firma Wimco heeft aan het Maria College een video-afspeelapparaat cadeau gedaan ten behoeve van de leerlingen van die school. Wimco-directeur Tony Henriquez overhandigde het apparaat aan oudgedeputeerde van Onderwijs Lelia Peternella Pieters Kwiers die de school bezocht. Zij op haar beurt gaf het door aan Edsel Jansen van de oudercommissie die tenslotte directrice Miriam Koster ermee verblijdde.*

Situatie Scharloo erg verslechterd

Uittocht van mensen met werk uit Seru Fortuna

WILLEMSTAD — De werkloosheid op Curaçao is tussen 1981 en 1992 gedaald van 20 procent naar 17 procent. In Seru Fortuna is de werkloosheid echter groter geworden, omdat mensen met een baan uit de wijk vertrokken. In Scharloo en Muizenberg heeft vooral de jeugdwerkloosheid drastische vormen aangenomen: sinds 1981 een verdubbeling.

Meer dan de helft van de jongeren in Scharloo en Seru Fortuna is werkloos. Dat blijkt uit een analyse van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) die in de censusatlas 1992 is opgenomen.

De stijging van de werkloosheid, terwijl in andere wijken juist een daling geconstateerd is, schrijft het CBS toe aan het feit dat wie een baan vindt zo snel mogelijk elders wil gaan wonen. De bevolking van Seru Fortuna is tussen 1981 en 1992 afgenomen met 7,5 procent. De censusatlas vermeldt geen verhuisbewegingen van impopulaire wijken naar elders.

Ook Muizenberg, St. Michiel en Wishi kennen een hoge jeugdwerkloosheid (meer dan 40 procent). Ter vergelijking: het percentage voor de omgeving van het Spaanse Water is drie procent, in Mahaai acht procent.

Scharloo en Seru Fortuna kennen een hoger drop-out percentage dan het gemiddelde op Curaçao. Dat ligt op 42 procent, terwijl in beide wijken meer dan de helft van de jongeren zijn of haar opleiding niet heeft afgerond.

Ook het beroep op de onderstand is in beide wijken veel hoger dan het eilandelijk gemiddelde. Dat is 6,3 procent van alle inwoners, terwijl in Seru Fortuna maar liefst 15,5 procent van de buurtbewoners op de onderstand is aangewezen. In Scharloo is dat percentage eveneens twee keer zo hoog (12,8 procent).

Voor onderhouden internationale contacten

Inderson als waarnemer op Caricom-vergadering

WILLEMSTAD — Deze week bezoeken minister Inderson (Volksgezondheid & Milieu), de directeur van diens departement, Ben Whiteman, en drs. Brewster de veertiende Caricom-vergadering van ministers van Volksgezondheid op St. Vincent. De Antillen zijn als waarnemer toegelaten.

Inderson vindt het onderhouden van intereilandelijke en internationale contacten van groot belang. Op St. Vincent zijn vertegenwoordigers van de Panamerikaanse Gezondheidsorganisatie (PAHO) aanwezig, alsmede van CCMRC. De meeste problemen op het gebied van volksgezondheid in deze contreien zijn gelijksoortig. Dat betekent dat samenwerking hoogst noodzakelijk is om tot een oplossing te komen, zo meent de minister.

Een gezamenlijk optreden van de Caribische eilanden verhoogt bovendien het aanzien van de regio op de wereldfora, zoals op het grote topoverleg dat de PAHO jaarlijks organiseert.

Tijdens de vergadering op St. Vincent zal gesproken worden over samenwerking op technisch gebied, drugsproblematiek, riolering en een regionaal plan om tot investeringen te komen voor volksgezondheid en milieu. Voorts buigen de ministers van Volksgezondheid zich over het nog immer voortdurende aids-probleem in de regio, dat onder meer een gevolg is van het toenemend (toeristisch) verkeer. Dat is van belang voor de economie van de eilanden, maar een gecombineerd en coherent beleid zal nodig zijn om de daarmee verbonden problematiek het hoofd te bieden.

Na Bijlmerramp afspraken over mijden woonwijken

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Twee jaar na de ramp met de Boeing van El Al in de Bijlmermeer bij Amsterdam, 4 oktober 1992, zijn er nog steeds geen afspraken gemaakt dat vliegtuigen bij technische mankementen woonwijken moet vermijden. Ook de communicatie tussen verkeersleiders op de luchtlagen Schiphol en de kustwacht voor het melden van problemen tijdens de vlucht, is nog niet verbeterd. Wel is het Boeing-concern druk bezig om voor bijna twee miljard gulden de ophanging van de motoren van zijn 747-toestellen te verbeteren.

Dit blijkt uit een tussenrapportage die de vrijdag naar het Europese parlement vertrokken minister Hanja Maij-Weggen van Verkeer en Waterstaat op haar laatste werkdag naar de Tweede Kamer heeft gestuurd. De minister somt in haar stuk aan de Kamer op hoe de vorderingen zijn inzake de uitwerking van veertien aanbevelingen die de Raad voor de Luchtvaart haar in februari deed naar aanleiding van de Bijlmerramp. Bij die ramp kwamen in oktober 1992 39 bewoners en vier inzittenden van het neergestorte toestel om. Onder de slachtoffers waren verhoudingsgewijs veel Arubanen.

De minister vindt de vooruitgang bij de uitvoering van de aanbevelingen bevredigend. Veel aanbevelingen hebben een internationaal karakter en kunnen dus niet worden afgedwongen. Boeing maakte voor de 747 een nieuwe ophanging en zal die in de komende dagen aanbrengen bij de ongeveer duizend toestellen die in gebruik zijn. Uit het rapport van Maij blijkt dat Boeing ook nog vier andere aanbevelingen voor de constructie van zijn Jumbo-toestellen overnam. De daadkracht aan Nederlandse kant laat veel te wensen over. Zo is er nog steeds geen afspraak voor de verbetering van de communicatie tussen onder meer de verkeersleiding op Schiphol en andere diensten, zoals de kustwacht.

Onderzoekers hebben geconcludeerd dat de kustwacht meldingen van watersporters over de afgebroken motoren van het ramptoestel die in het Gooimeer terecht kwamen, niet duidelijk genoeg hebben doorgegeven. Bij een betere rapportage door de kustwacht zou de verkeersleiding het toestel mogelijk niet meer over Amsterdam hebben laten vliegen.

De werkgroep Vliegverkeer Bijlmermeer zegt teleurgesteld te zijn: "De vliegwereld is zeker geneigd van alles aan vliegtuigen te verbeteren. Dat is natuurlijk een goede ontwikkeling, maar men vindt het kennelijk moeilijk om aan het belang van de omwonenden te denken." H.N. Wolleswinkel, leider van het onderzoek namens El Al en de Rijksluchtvaartdienst, heeft verklaard dat de piloten niet hebben geweten dat de twee motoren van het ramptoestel waren afgebroken, omdat die vanuit de cockpit niet zichtbaar zouden zijn geweest. Maar de buitenste motor is in werkelijkheid wel degelijk zichtbaar, zo blijkt uit de tussen-rapportage over de ramp

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Gedeputeerde Robby Beukenboom:

Sportvelden krijgen in ieder geval verlichting

KRALENDIJK — Er is geen sprake van dat het nieuwe Bestuurscollege de voorgenomen verlichting van de sportterreinen stop zal zetten. Dat zijn de geruststellende woorden van Sportgedeputeerde Robbie Beukenboom, die echter wel attendeert op de zeer matig georganiseerde manier waarop het vorige Bestuurscollege de zaken heeft aangepakt.

Nog tijdens het Bestuurscollege van de UPB was er veel kritiek op de manier waarop de ex-gedeputeerde van Financiën, Ramoncito Booi, zich bewoog op het terrein van zijn collega-gedeputeerde Noris Gomes. Onder haar viel Sportzaken. Booi had echter grote invloed op de verlichting van de sportterreinen, omdat de financiële kant zwaarder woog dan de sportieve kant. Bij het vertrek van het UPB-Bestuurscollege leek het of de lichtinstallaties niet geplaatst zouden worden. Volgens gedeputeerde Beukenboom is daarvan echter nooit sprake geweest.

Hij vindt wel, dat het project verlichting sportterreinen op een verkeerde manier is geëntameerd. "Uitsluitend om er politiek voordeel uit te slaan", aldus het oordeel van de PDB-gedeputeerde. Hij herinnert er aan, dat de UPB aan de voetbalstadions van Kralendijk en Rincon geen enkele aandacht besteedde. Evenmin was dat het geval met de sporthal en het terrein van de little league te Amboina, waar het bordje dat de plaats aanduidt, al enkele jaren geduldig staat te wachten.

"Er zou een zeilschool komen en een sporthal, maar die zijn beide van de begroting afgehaald. Geen enkel lid van de eilandsraad van de UPB heeft daar zijn stem tegen verheven. Maar nu hebben ze de mond vol over sport en het welzijn van Bonaire", aldus de kritische noot die gedeputeerde Beukenboom in de raadsvergadering van maandag liet horen.

Afvalverbranding zaak is van Selibon zelf

KRALENDIJK — Regelmatig worden de reinigingsdienst Selibon en de bewoners in de nabijheid van de 'landfill' geconfronteerd met brandjes op de vuilnisstortplaats. Het gevolg is vaak een verstikkende en stinkende rook die veel overlast veroorzaakt en voor het management van de Selibon onaanvaardbaar is. Er wordt derhalve behoorlijk toegezien op overtredingen. De buurtbewoners hebben dan ook een signalerende functie. Zaterdag signaleerde een aldaar wonende taxichauffeur dat er weer vuil werd verbrand. Dat bleken oude documenten en persoonlijke gegevens te zijn van cliënten van de MCB Bank op Bonaire. Bankdirecteur Evert Piar, die met een klacht van de taxichauffeur werd geconfronteerd, zei dat deze verbranding echter plaatsvond met toestemming van de directie van Selibon.

In een dinsdag uitgegeven verklaring ontkent de directeur van het bedrijf F. Louwman, dat daarvoor toestemming was gegeven. Louwman ontkent nu dat er vertrouwelijke papieren werden verbrand, maar dat niemand van de Selibon daarbij aanwezig was.

"Die verbranding vond plaats zonder onze instemming en om uit deze negatieve situatie toch iets positiefs te distilleren, zullen wij van nu af aan afspraken maken, dat een bedrijf dat waardevolle papieren of documenten wil verbranden, zich eerst in verbinding zal moeten stellen met de Selibon. In overleg wordt het verbrandingswerk dan verricht door medewerkers van de Selibon, onder toezicht van het bedrijf dat om de verbranding vraagt."

Louwman benadrukt, dat alleen op die manier verantwoordelijk verbrand kan worden. Overigens wijst Louwman er op, dat de eigenlijke taak van de Selibon niet het verbranden van documenten is, maar het eenmaal per week ophalen van huisvuil, bedrijfsvuil en het milieuhygiënisch verwerken van het afval op de stortplaats.

Volgens VS-minister Warren

'Aan tafel krijgen Israël en Syrië complexe zaak'

DAMASCUS — De onderhandelingen met Syrië over vrede in het Midden-Oosten blijven ingewikkeld. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher heeft dat dinsdag gezegd na afloop van een twee uur durende bespreking met de Syrische president Hafez al-Assad. Hij lijkt daarmee terug te komen van zijn aanvankelijk optimisme over een toenadering tussen Syrië en Israël.

Het conflict tussen de buurlanden spitst zich toe op het bezit van de hoogvlakte van Golan. Israël heeft het strategisch belangrijke plateau tijdens de Zesdaagse Oorlog in 1967 op Syrië veroverd en vervolgens in 1981 geannexeerd. "We bevinden ons nog steeds in enorm moeilijke onderhandelingen. De onderwerpen zijn ingewikkeld en met elkaar verweven", aldus Christopher. Voor zijn ontmoeting met Al-Assad sprak hij van 'nieuwe hoop' op vooruitgang in het vredesproces.

De Amerikaanse bewindsman vloog naar de Syrische hoofdstad Damascus na een dag van onderhandelingen met Israëlische regeringsleiders. Volgens de Israëlische premier Yitzhak Rabin kreeg Christopher echter geen speciale boodschap mee om de impasse in het overleg met buurland Syrië, die al drie jaar duurt, te doorbreken.

Syrië bevestigde voor de bespreking de wil op een 'vrede van de moedigen' met Israël. De regeringskrant *Syria Times* sprak van een gezamenlijk streven van Washington en Damascus naar een allesomvattende vrede in de regio. Maar in een commentaar beschuldigde de krant Israël ervan het vredesproces te torpederen. Ook deed het dagblad weinig om te onderstrepen dat een doorbraak van belang is in het al 27 jaar slepende conflict met Israël over de Golan.

Ongetwijfeld is de relatie Israël en Syrië het lastigste probleem voor Christopher die een week in het Midden-Oosten blijft op een nieuwe vredesmissie. De bewindsman zou vandaag (woensdag) besprekingen tussen Israël en Jordanië bijwonen. Christopher zal in Jordanië met koning Hussein in diens paleis praten over het vredesproces en over de bilaterale betrekkingen, vijf dagen voordat de Hasjemitische vorst in Washington een ontmoeting zal hebben met de Israëlische premier Rabin.

Na zijn ontmoeting met de koning neemt Christopher in een hotel aan de Jordaanse oever van de Dode Zee deel aan een vergadering met zijn Israëlische ambtsgenoot Peres en de Jordaanse premier Abdul-Salam al-Majali, die tevens de portefeuille van Buitenlandse Zaken beheert. In hetzelfde hotel gaat zich de in het kader van het vredesproces gevormde Jordaans-Amerikaans-Israëlische commissie buigen over de economische samenwerking, in het bijzonder de ontwikkeling van de Jordaanvallei.

CITRO houdt fundraising

KRALENDIJK — De reddingsbrigade Citro en de rampenorganisatie Bonaire als onmisbare steunpunten voor de Antilliaansae kustwacht, zijn de onderwerpen van de fundraising die de Citro Bonaire op 30 juli zal houden in het Harbour Village Resort.

Na de opening van Citrovoorzitter Tico Grijt zal gezaghebber Frits Goedgedrag een toelichting geven op het rampenplan Bonaire. Marineadviseur Jan Mol zal een toelichting geven op de Antilliaans-Arubaanse kustwacht in oprichting en de taken van deze organisatie.

Tijdens de fundraising zal ook de documentaire *Safer Shipping and Cleaner Oceans* worden vertoond. Daarbij wordt een toelichting gegeven op de rol die de Koninklijke Marine speelt bij rampen op zee en aan land.

Tot slot wordt de film *The part of Sevilla* vertoond. Van hieruit vertrokken de ontdekkingreizigers naar West-Indië. Tijdens een van die trips werden in 1499 de eilanden Bonaire, Curaçao en Aruba ontdekt.

Nieuwe leiders van Ruanda



■ *KIGALI - De nieuwe president van Ruanda Pasteur Bizimungu (links) samen met zijn vice-president Paul Kagame. Eerstgenoemde behoort tot de Hutu's en staat bekend als een gematigde figuur. Kagame was de commandant van het Ruandese Patriottische Front RPF.*

BC wijkt af van advies LVV voor integrale aanpak

KRALENDIJK — In het radioprogramma Entrevista met de drie nieuwe gedeputeerden van het crisis-Bestuurscollege kwam de geringe aandacht voor de tuinbouw en landbouw op Bonaire ter sprake. De dienst LVV (Landbouw, Visserij en Veeteelt) hield zich volgens gedeputeerde Robby Beukenboom voornamelijk bezig met het fokken van dieren. De rest hing er maar een beetje bij. "Een gevolg van de adviezen van Pourier in het rapport *Integraal sociaal-economische aanpak Bonaire*", aldus gedeputeerde Beukenboom.

Overigens tegen de zin van het huidige Bestuurscollege, dat aan de LVV op Bonaire zeker een plaats toekent in de economische ontwikkeling van Bonaire. Uitgaande van de aanbevelingen in het rapport van Pourier is de positie van de dienst LVV echter aanzienlijk gelimiteerd.

"In elk van de sectoren van landbouw, visserij en mijnbouw gaat niet veel om. Het is historisch al bekend dat landbouw op Bonaire weinig potentie heeft en voornamelijk voor zelfvoorziening uitgeoefend wordt. Commercialisering was en is voor Bonaire niet lonend." Dat zeggen de samenstellers van het rapport-Pourier, uitgaande van de geringe regenval en de duurte van het leidingwater. Zo kan ook worden geconstateerd, dat land- en tuinbouwprodukten elders in de regio duidelijk goedkoper aangeschaft kunnen worden. De bevolking heeft trouwens geen affiniteit met het werken in de land- of tuinbouw, weten de samenstellers van het rapport.

In 1984 was er wel een ontwikkelingsprogramma tuinbouw, maar dat was voornamelijk gericht op *self supporting*. In het in 1990 uitgegeven structuurplan werd gesteld, dat in 1996 15 procent van de hotelvraag naar groenten, vis, kip en geitevlees lokaal te produceren is. Dat is geen realistische gedachte, aldus de samenstellers van het rapport, die daarmee overigens niet willen zeggen, dat er totaal niets aan landbouw en horticultuur gedaan zou moeten worden. Een deel van de bevolking vindt immers emplooi bij de dienst LVV en in de dienst zelf doet veel goed werk bij het stimuleren van coöperaties.

De bevolking kan wel een steentje bijdragen in de horticultuur, vinden de samenstellers van het rapport. Door hun tuintje voor het huis te verfraaien en daardoor bij te dragen aan een verrijking van het Bonaireaanse milieutoeristische produkt.

Inschrijving voor Duofest

KRALENDIJK — Eind deze maand zal volgens de M. Rose Productions de inschrijving sluiten voor het Duofest. In september zal dan blijken of er voldoende belangstelling bestaat. Zangers die willen deelnemen, worden op dit songfestival voor duo's begeleid door enige Bonaireaanse musici.

Aangezien er toch geoefend moet worden, zullen de liedjes op cassettes gezet moeten worden. Voor de beste presentaties en prestaties, voor de beste composities en uiteraad voor de beste duo's, worden prijzen beschikbaar gesteld. De samenstelling van de meedingende duo's is vrij. Mannen, vrouwen of gemengde duo's worden toegestaan.

Voor de Bonaireaanse componisten in spe een goede gelegenheid om hun kunnen te tonen. Cassettes met liedjes kunnen worden ingeleverd bij Mishela Sint Jago, Peter Silberie, Sislyn Goeloe en Emma Sint Jago.

Met Nederlandse Hercules hulp pendel op Ruanda

DEN HAAG - Het transportvliegtuig van de luchtmacht dat dinsdag met elf ton hulpgoederen naar Ruanda vertrok, wordt voor een langere periode ingezet voor hulpvluchten op Ruanda.

De C-130 Hercules gaat naar en in de regio goederen vervoeren van organisaties die de gigantische stroom vluchtelingen uit het Oostafrikaanse land proberen op te vangen, zo hebben de ministeries van Defensie en Ontwikkelingssamenwerking meegedeeld. Het gaat daarbij om vluchten voor het Nederlandse en het Internationale Rode Kruis, Artsen zonder Grenzen, Mensen in nood, het Wereldvoedselprogramma en de UNHCR, de vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties. De eerstvolgende hulpvlucht van de Hercules vanaf de Belgische vliegbasis Melsbroek staat voor zaterdag op het programma.

V-raad maant tot demobiliseren van Mozambique

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft de regering van Mozambique en de verzetsbeweging Renamo dinsdag opgeroepen voor 15 augustus hun legers te démobiliseren.

De V-raad deed dat met het oog op de verkiezingen eind oktober in het Oostafrikaanse land. De V-raad herinnerde de partijen die op 4 oktober 1992 een vredesakkoord sloten eraan, dat er een nieuwe strijdmacht zal worden gevormd. De raad zei verder erop te rekenen dat de samenwerking met de vredesmacht van de VN gehandhaafd zal blijven.

Directeur Hartekamp op bezoek Bonaire

KRALENDIJK — Donderdag zal adviseur Krol van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten op Curaçao een bezoek brengen aan Bonaire. Dan zal hij een kijkje nemen bij de Pasadia Cariño en de A.T.V. Stanislaus in Rincon. Krol is behalve adviseur ook directeur van de Stichting Hartekamp in Heemstede (Nederland). Die stichting heeft daar verschillende inrichtingen en internaten.

Aan de vooravond van zijn komst naar Bonaire, vierde Krol met zijn echtgenote het 25-jarig huwelijkfeest.

In Mexico:

Bij botsing van bussen achttien mensen verbrand

MEXICO-STAD - Zeker achttien mensen zijn dinsdag om het leven gekomen en veertien personen raakten gewond, velen ernstig, bij een zwaar verkeersongeluk in Mexico.

De slachtoffers verbrandden levend toen een minibus waarin zij zaten, inreed op twee kleine vrachtwagens en in brand vloog. Het ongeluk gebeurde bij de stad Mixquiahuala in de Centraalmexicaanse staat Hidalgo. "Wij hebben tot nu toe achttien doden, allen verbrand", zei een politiewoordvoerder. De meeste gewonden liggen in kritieke toestand in ziekenhuizen. Zestien van de omgekomenen zaten in de minibus.

LONDEN - Labour, de belangrijkste oppositiepartij in Groot-Brittannië, maakt donderdag de uitslag bekend van de verkiezingen binnen de partij voor het leiderschap van partij en fractie. Tony Blair (41) lijkt de beste kansen te hebben om leider van Labour te worden. Blair, een advocaat die goed overkomt op tv en geldt als de belangrijkste vernieuwer binnen Labour, is de kandidaat voor wie de regerende conservatieven het bangst zijn.

Bel de vakman!

Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 67200

Bel de vakman!

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 20 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD (per fl. 100)	100.26	100.98	101.78
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	133.21	133.93	134.73
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	31.72	32.82	33.52
DUITSE MARK (per Dm. 100)	112.58	113.30	114.10
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl. 100)	[illegible]	100.00	100.20 "100.60
JAPANSE YEN (per yen 10,000)	178.[illegible]	178.68	180.48
ECU (per Ecu 100)	[illegible]	216.85	217.85

'voor bankpapier
"voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 18 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.40% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.92% Eff. rendement 7.38 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.69% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.00% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.01% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.26% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.18% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1993/1997 koers: 104.69% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.00% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.16% Eff. rendement 7.05 % Eiland

Werkloosheid: ramingen van OESO

HOGER | STABIEL | LAGER

België	11,9	[illegible]	[illegible]
Spanje	22,7	[illegible]	[illegible]
N.Zeeland	9,2	8,7	8,1
Australië	10,9	10	9,2
Groot Brittannië	10,3	9,8	9,5
Canada	11,2	10,9	10,2

Flinke winstcijfers Amerikaanse banken

NEW YORK — Een aantal Amerikaanse banken heeft in het tweede kwartaal aardige winstcijfers genoteerd, zo blijkt uit hun publikaties van gisteren. Het mooiste resultaat behaalde Citicorp, dat de nettowinst [illegible] van 446 miljoen dollar in het tweede kwartaal vorig jaar tot 877 miljoen dollar in dezelfde periode dit jaar.

Over de eerste zes maanden noteerde Citicorp een winst van 1,4 miljard dollar tegen [illegible] miljard in de eerste helft van vorig jaar. [illegible] activiteiten. Die leverden vorig jaar in april, mei en juni nog [illegible] miljoen dollar op. Dit jaar was dat niet meer dan [illegible] miljoen dollar.

[illegible] moeilijkheden ondervond Chemical Banking. "De vermindering in [illegible] resultaten weer[illegible] bepaalde [illegible] de schulden van nieuwe markten, de Europese staatsobligaties en de valutamarkten", verklaarde Chemical. De resultaten van de kredietverstrekking waren dermate goed, dat de totale winst van de bank in het tweede kwartaal groeide van 327 miljoen tot 357 miljoen dollar.

De relatief kleine Continental Bank werd eveneens getroffen door fiks lagere inkomsten uit handelsactiviteiten. De opbrengst daarvan daalde van 31 miljoen tot 23 miljoen dollar. De nettowinst klom van 61 miljoen tot 77 miljoen dollar, een groei die duidelijk boven [illegible] lag.

[illegible] bank Merrill Lynch werd zo hard getroffen door de lage inkomsten uit handelsactiviteiten, dat het een behoorlijke val maakte. Het nettoresultaat viel terug van 345 miljoen dollar tot 252 miljoen dollar. De omzet, waarbij de rentebaten en [illegible] zijn meegerekend, verminderde van 2,[illegible] miljard tot 2,40 miljard dollar.

Dollarkoers zet herstel voort

AMSTERDAM — De [illegible] de [illegible] te [illegible]. De Amerikaanse [illegible] in Amsterdam [illegible] Nf 1,76 [illegible] Nf 1,7465 [illegible] van de [illegible].

De trend werd in New York [illegible] handelstekort [illegible] is verminderd [illegible] miljard dollar [illegible] juni 1993. [illegible] in New York op Nf 1,7665 eindigde, [illegible] zijn opmars verder voort in Tokyo met een slotnotering van [illegible]. De winst was 0,76 yen.

Niettemin [illegible] de handel in Japan nog de kat uit de boom. Dat miste zijn uitwerking op de [illegible] effectenbeurs niet. De Nikkei-index toonde weinig beweging en sloot 5,50 punten lager op 20.780,76. Er gingen slechts 300 miljoen aandelen om.

Het wachten is op Alan Greenspan, president van de samenwerkende Amerikaanse Centrale Banken, die [illegible] komt morgen [illegible].

FINANCIEEL NIEUWS

Beursindex door magische 400-grens

AMSTERDAM — Houdt 'ie het, of houdt 'ie het niet? Deze prangende vraag beheerste vandaag de financiële wereld, nadat de beursbarometer (de EOE-index) in de vroege ochtend de grens van 400 punten passeerde. Daarna bewoog de index nu eens iets boven dan weer iets onder deze psychologisch belangrijke grens.

Half juni dook de index onder de 400. Pas op circa 375 kwam er weerstand en vooral de laatste week is een scherp herstel opgetreden. Tegen het einde van de ochtend stond de index op 401,15, ruim twee punten hoger dan gisteren. "Het slot telt. Ligt dit boven 400 dan zijn we er definitief doorheen", aldus een medewerker van een groot effectenhuis.

Handelaren zagen vanochtend in het algemeen positieve factoren. "Door de hogere dollar (Nf 1,7650) is het buitenlands aanbod praktisch opgedroogd. Daarbij komt dat binnenlandse instituten aan de vraagzijde opereren. Hoop op een renteverlaging in Duitsland blijft bestaan en de rente lijkt haar hoogste punt gehad te hebben", zo viel op de vloer te beluisteren.

Koninklijke Olie bleef vast door de politieke troebelen in Nigeria. Daardoor stijgen de olieprijzen. De koers van het hoofdfonds klom met nog eens Nf 3,20 naar Nf 196,80. Unilever was Nf 2,60 hoger op Nf 187,80 en Akzo klom met Nf 1,10 naar Nf 202,60. DSM moest na de rally van de laatste tijd nu echter negentig cent terug naar Nf 135,80.

Philips kon de winst van gisteren goed vasthouden met twintig cent vooruitgang op Nf 53,10. Dochter Polygram zette de opgaande lijn met Nf 1,50 door naar Nf 77,20. Uitgever VNU lag vast met Nf 2,80 winst op Nf 179,30, maar Elsevier raakte tachtig cent kwijt op Nf 163,70. Heineken werd zeventig cent lichter op Nf 221. Elders was Hunter Douglas vriendelijk. Het fonds werd Nf 1,30 zwaarder op Nf 78. Vervoerder Nedlloyd dikte Nf 1,20 aan op Nf 68.

In reactie na de vaste dinsdag was onder meer Pakhoed met Nf 1,30 verlies op Nf 49,90. Bolswessanen verloor zestig cent op Nf 38,90 en KPN moest een dubbeltje terug naar Nf 49,30.

Op de lokale markt was MacIntosh weer blikvanger met een vooruitgang van Nf 1,20 op Nf 46. Van de handelshuizen won Reesink twee gulden op Nf 114 en liep Hagemeyer twee gulden verder op naar Nf 135. Voor Otra werd tevergeefs twee gulden meer geboden op Nf 297. Hagemann werd tachtig cent lager geprijsd op Nf 39,[illegible] en Naticia slikte veertig cent in op Nf 86,80. Op de parallelmarkt noteerde Rood Testhouse twintig [illegible] op Nf 5,20. Welna trok vijftig cent aan tot Nf 49.

De obligatiemarkt was licht verdeeld met kleine afwijkingen naar beide kanten.

Zwolsche Algemeene verlaagt tarieven

NIEUWEGEIN — De Zwolsche Algemeene verlaagt vandaag haar hypotheektarieven tussen de 0,4 en 0,45 procent. Een 5-jarige hypotheek noteert vanaf vandaag 7,3 procent. Deze renteverlaging geldt overigens alleen voor de hypotheken, die verbonden zijn aan de Duitse Westfalische Hypothekenbank. Het is voor het eerst sinds begin dit jaar dat een hypotheekverstrekker de rente durft te verlagen. Eind juni verhoogde de Postbank haar tarieven nog met 0,3 procent.

De verzekeringsmaatschappij uit Nieuwegein — volgens eigen zeggen één van de middelgrote hypotheekaanbieders — profiteert van het feit dat in Duitsland de langlopende rente onder die van Nederland is uitgekomen. Door de binding met de Duitse bank krijgt de Zwolsche goedkoop geld binnen. Zwolsche biedt ook zes andere hypotheekarrangementen van Nederlandse financiële instellingen. Die tarieven gaan vooralsnog niet omlaag.

Volgens de Zwolsche is de angst voor het aantrekken van de inflatie in Duitsland verminderd, waardoor de rente op de kapitaalmarkt daar kan dalen. Ook in Nederland daalt deze rente voorzichtig. De top van de machtige Bundesbank komt donderdag bijeen. Handelaren houden rekening met een verlaging van de officiële rentetarieven door de Bubank.

De Postbank, één van de grotere marktpartijen, heeft nog geen beslissing genomen over haar tariefstelling. Wel informeerde de woordvoerder vol belangstelling naar de mate van verlaging door concurrent Zwolsche Algemeene. De vijfjarige lening bij de Postbank staat sinds juni op een percentage van 7,7.

Ook de ABN AMRO kwam niet veel verder dan collega Postbank. "We zijn aan het nadenken", verklaarde een woordvoerder desgevraagd. "Er is nog geen beslissing genomen". Bij de Rabobank was niemand bereikbaar voor commentaar.

Wasmiddelenoorlog in Nederland woedt voort

DEN HAAG — Lever Nederland heeft een nieuw wapen gevonden in de wasmiddelenoorlog tegen de Amerikaanse concurrent Procter & Gamble. Omo Power, het nieuwe produkt van Lever, blijkt nu op sommige gebieden zelfs beduidend beter te zijn dan het Ariel Ultra van Procter & Gamble, zo jubelt Lever in een verklaring.

De trots verspreide testresultaten van zes over Europa verspreide, genoemde onderzoeksinstituten bewijzen volgens Lever, dat Omo Power bij lage wastemperaturen en met minder wasmiddel onovertroffen vlekverwijdering biedt. Van gaten in het wasgoed en vervaging van de kleuren zouden TNO (Nederland), British Textile Technology Group en Fabric Care Research Association (Groot-Brittannië), CTTN (Frankrijk), Empa (Zwitserland) en Versuchsanstalt für Textilin[illegible] geen [illegible] hebben [illegible].

De [illegible] staan in schril contrast met eerdere [illegible] van Procter & Gamble. De concurrent beweerde enige tijd geleden, evenals aan de hand van onderzoek door instituten van [illegible], dat huisvrouwen die [illegible] Omo Power wassen [illegible] dat er op den duur gaten vallen in hun wasgoed.

[illegible] Lever [illegible] het TNO-onderzoek. Omo Power doet het bij de meeste weefsels op veertig graden 'beduidend' beter dan Ariel Ultra. CTTN stelt dat het Lever-produkt het zelfs met een 21 procent lagere dosering beter doet dan het poeder van de concurrent.

Lever introduceerde eind juni een aangepaste versie van het sort dat voor [illegible] introduceerde Omo Power. De samenstelling was verfijnd en de gebruiksaanwijzing aangepast. Procter & Gamble reageerde toen sceptisch. Binnenkort zal de volgende slag in de oorlog wel worden geleverd.

De industriële produktie in de Verenigde Staten is in juni met 0,5 procent (met correctie voor seizoensinvloeden) toegenomen, zo blijkt uit cijfers van de Federal Reserve. De stijging was de sterkste in drie maanden. In mei was er een verbetering van 0,1 procent. De capaciteitsbezetting ging 0,3 procentpunt omhoog naar [illegible] procent.

***

De Bayerische Landesbank Girozentrale in München heeft een belang van 25 procent verworven in de geprivatiseerde Hongaarse Bank voor Buitenlandse Handel MKB in Boedapest. [illegible]

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	19-07	FRANKFURT	PREV	19-07	AMSTERDAM	PREV	19-07
DOW JONES	3765	3745	DAX INDEX	2098	2126	EOE	393.60	399.10
AM.EXP.	28.50	27.00	BASF	294.50	303.50	ABN-AMRO	58.70	59.50
ATT	54.00	53.38	COMMERZBK	339.00	342.00	AEGON	96.10	96.10
ALZA CORP	23.38	23.13	DAIMLER B.	743.80	754.00	AHOLD	46.40	46.20
ARCHER	24.75	24.63	DEUTS.BK	734.00	740.50	AKZO	209.50	201.50
BORDEN	12.25	12.25	MAN	409.00	413.50	AMEV	73.50	74.00
CITICORP	42.00	40.63	PREUSSAG	438.00	443.00	DSM	136.30	136.70
COASTAL CO	31.75	30.50	SIEMENS	[illegible]	[illegible]	ELSEVIER	164.30	164.50
COCA COLA	42.38	42.88	VW	488.00	494.00	FOKKER	16.60	16.70
CORNING IN	32.25	31.88				GIST BROC.	46.80	46.50
DISNEY	42.00	41.50				HAGEMEYER	128.60	133.00
DUPONT	[illegible]	[illegible]				HEINEKEN	221.80	224.70
EAST.KODAK	48.88	48.13				HOOGOVENS	73.80	73.30
EXXON	[illegible]	59.38	LONDON			IHC	76.70	77.20
FORD	[illegible]	31.38				KLM	52.30	52.30
GEN.ELECTR.	[illegible]	[illegible]	FT-100 IND	[illegible]	[illegible]	KNP-BT	[illegible]	46.60
GEN.MOTORS	51.75	[illegible]				NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
[illegible]	28.75	28.75	[illegible]	2.37	2.38	NATTCIA	[illegible]	87.20
HOMESTAKE	18.38	18.88	BARCLAYS B.	[illegible]	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
IBM	[illegible]	[illegible]	BASS	[illegible]	[illegible]	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
KELLOGG	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.93	[illegible]	ROBECO	114.70	[illegible]
MC DONALDS	[illegible]	28.50	BRITISH TEL	3.78	[illegible]	ROLINCO	[illegible]	[illegible]
MIDAS	42.50	[illegible]	CADBURY	4.44	[illegible]	RORENTO	[illegible]	[illegible]
MERCK	28.75	28.75	CABLE & W.	4.37	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
MINNES.MNG	81.25	[illegible]	GRAND MET	4.24	4.[illegible]	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
[illegible] CORP	85.00	84.75	MARKS & SP	4.25	4.28	UNILEVER	184.00	[illegible]
PFIZER	62.38	62.13	REDLAND	5.30	5.28	VMF STORK	45.90	47.00
P.MORRIS	54.63	54.38	TATE & LYL	4.10	4.16	VNU	176.00	[illegible]
QUAKER	77.25	[illegible]						
SEARS	[illegible]	[illegible]	TOKYO			TORONTO		
UB JOHN	[illegible]	30.75						
US SURGIC	[illegible]	22.50	NIKKEI DOW	20717	20775	TSE 300	4200	4200
VALERO	[illegible]	[illegible]						
			[illegible]	[illegible]	1620	ALCAN	[illegible]	[illegible]
			[illegible]	[illegible]	2760	BELL	47.38	47.63
GOLD	385.[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	BANK OF NS	[illegible]	[illegible]
SILVER	5.3[illegible]	[illegible]	[illegible]	1770	[illegible]	CAN.PAC.	21.13	[illegible]
CRUDE OIL	19.4[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	IMASCO	34.88	[illegible]
US$/YEN	98.4[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1100	LAIDLAW	10.13	10
US$/DMARK	1.5[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	714	MOORE	24.38	24.38
GBP/US$	1.5[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	NORANDA	24.[illegible]	24.38
US$/NLG	1.7[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	344	PLACER DOME	28.13	28.00
ECU/US$	123.40	121.80	MAZDA	[illegible]	[illegible]	POWER CORP.	[illegible]	19.75
CAN/US$	1.37	1.37	SONY	5950	5940	ROYAL BANK	28.25	28.13

Deficit met Japan echter teruggelopen

Tekort op Amerikaanse handelsbalans opgelopen

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben in mei hun tekort op de handelsbalans (goederen en diensten) verder zien oplopen. Het negatieve saldo bedroeg 9,17 miljard dollar tegen 8,53 miljard dollar in april. Een klein lichtpuntje was dat het tekort in de handel met Japan terugliep, van 5,5 miljard tot 4,4 miljard dollar.

Blijkens de gisteren door het ministerie van Handel in Washington verstrekte cijfers groeide het tekort vooral door de toename van import met 1,2 procent tot 65,46 miljard dollar. De export nam met 0,2 procent toe tot 56,27 miljard dollar.

Het tekort over mei was veel hoger dan de 8,3 miljard dollar, die deskundigen hadden geraamd. Het was het grootste sinds februari, toen de import aan goederen en diensten 9,61 miljard groter was dan de export.

De sterke stijging van de import houdt nauw verband met de economische groei in de VS, die volgens experts dit jaar op een gezonde drie procent zal uitkomen. Vooral de oliereking steeg fors. De waarde daarvan liep met ruim negen procent op tot ruim vier miljard dollar. De olieprijzen liepen wel op, van 12,77 tot 14,04 dollar per vat (van 159 liter), maar waren nog altijd 23 procent lager dan in mei 1993.

De VS hebben wel een [illegible] in het dienstenverkeer met andere landen, [illegible] de toeloop van toe[illegible] compenseert [illegible] namelijk [illegible] het [illegible] verkeer toe van [illegible] in april tot [illegible] miljard. Dat is het [illegible] verschil tussen twee opeenvolgende maanden sinds oktober 1987.

Opmerkelijk is de vermindering van het tekort in de handel met Japan. Dat bedroeg in mei 4,39 miljard dollar tegen 5,48 miljard dollar in april. Het handelsverkeer tussen Japan en de VS geniet zeer grote belangstelling van de Amerikaanse autoriteiten, die vinden dat Tokyo Amerikaanse ondernemers te weinig toegang verleent tot de Japanse markt.

Washington heeft gedreigd met sancties. Japan heeft tot 31 juli de tijd gekregen om zijn markt voor overheidsopdrachten op het gebied van telecommunicatie en medische technologie open te gooien. In de besprekingen is niet veel voortgang gemaakt.

Die spanningen doen de dollarkoers geen goed, die toch al flink is gedaald tegenover de yen. Washington ontkent dat dat opzet is. Een lagere dollarkoers maakt de Japanse produkten in de VS duurder en Amerikaanse produkten in het buitenland goedkoper. De handelsbalans met Europa en China verslechterde. Die met de Europese Unie liep op van 830 miljoen tot 1,4 miljard dollar en met China van 1,8 miljard tot 2,2 miljard dollar.

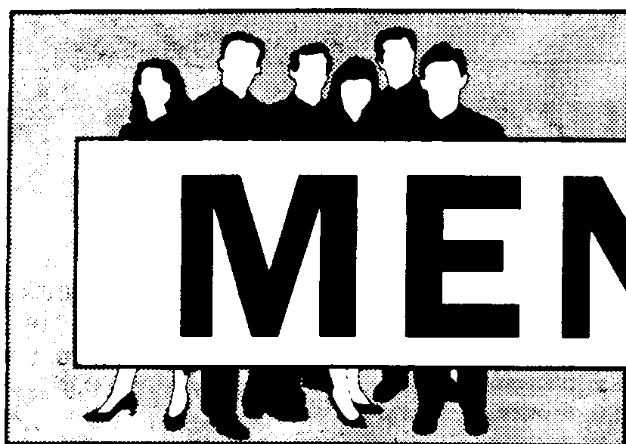
Handelstekort van de VS

1993 | 1994
Mei Juni Juli Aug. Sept. Okt. Nov. Dec. Jan. Feb. Maart April Mei

Lichte verlies Wall Street

NEW YORK — De cijfers over het tweede kwartaal van Amerikaanse bedrijven, die gisteren naar buiten kwamen, hebben de beleggers niet kunnen imponeren. Op de effectenbeurs van New York bewogen de aandelenkoersen nauwelijks. De Dow Jones-index sloot 7,12 punten lager op [illegible] 21. Omzet [illegible] 251 miljoen aandelen werden verhandeld.

De [illegible] Citicorp, Chemical Banking en Merrill Lynch. General Electric boekte de grootste winst. Pepsico bleef ondanks een grote winststijging onveranderd.



MENSEN

Jubileum bij Gomez Enterprises



■WILLEMSTAD —*Onlangs herdacht Moises Mariana het feit dat hij 35 jaar in dienst is van Gomez Enterprises. Uit handen van de directeuren Pancho en Fernando da Costa Gomez ontving Mariana de gebruikelijke enveloppe met inhoud, in aanwezigheid van zijn twee kinderen.*

Dinosaurus-eieren in de verkoop

Een nest met **dinosaurus-eieren** die 150 miljoen jaar geleden zijn gelegd, wordt volgende maand op een Londense antiekveiling aangeboden. Het nest wordt ingezet op ruim 8000 gulden.

De eieren zijn afkomstig van een Sauropod, een grote planteneter die sterke gelijkenis vertoont met de Brontosaurus. De versteende eieren zijn vijf jaar geleden gevonden bij een opgraving in China.

Vorig jaar werd bekend dat Steven Spielberg, **regisseur** van het kassucces Jurassic Park, de mysterieuze koper was van tien andere sauropod-eieren. Hij zou de anonieme koper zijn die vanuit de Verenigde Staten ruim 140.000 gulden bood voor de tussen de 70 en 100 miljoen jaar oude eieren afkomstig uit China.

Fransman doodt gezin en zichzelf

Een man heeft ten noorden van de Franse stad Lyon zijn vrouw, zijn kinderen tussen de 3 en 12 jaar en een vriendin gedood. Daarna sloeg hij de hand aan zichzelf.

Guy Demule, een 40-jarige **meubelmaker**, heeft in zijn woning met een geweer zijn vier kinderen **in hun slaap gedood** en daarna zijn vrouw. Daarop verliet hij het huis en ging naar een vriendin die hij met een mes doodstak, waarna hij zichzelf met een geweer doodschoot.

Financiële en emotionele problemen liggen volgens een eerste onderzoek ten grondslag aan het drama.

Pink floyd op tournee

Vijf jaar na het beroemde concert op een drijvend toneel in Venetië keert de Britse band Pink Floyd terug in Europa. In het uitverkochte stadion Alvalade van de Portugese hoofdstad Lissabon beginnen de veteranen van de rockmuziek vrijdag aan een Europese **tournee van vier maanden.**

De groep, die bekend is om haar reusachtige shows, zal, na de successen tijdens de tournee door de Verenigde Staten en Canada, vermoedelijk ook in Europa mikken op hightech-muziek en lichteffecten. Een zeer goede geluidstechniek, exploderende vuurzuilen en lasershots kenmerkten in maart het begin van de mondiale tournee in Miami. Muzikaal greep Pink Floyd in sterke mate terug op bekende hits als 'One of these days', 'Dark side of the moon', 'The wall' en 'Wish you were here'.

De laatste optredens van de band trokken in de periode 1987-1989 ongeveer 5,5 miljoen toeschouwers. Ook dit jaar worden miljoenen fans verwacht bij de bijna vijftig concerten.

Horeca betaalt voor muziek

Horecagelegenheden in Nederland moeten voor **de muziek** die zij draaien jaarlijks een bedrag van maximaal tweeduizend gulden betalen. Volgens schattingen draaien 40.000 horecabedrijven muziek in hun zaak.

De vergoedingen variëren van 26 gulden per jaar voor een kleine horecagelegenheid met een radio, tot jaarlijks 1965 gulden voor discotheken met een oppervlakte van viertot vijfhonderd vierkante meter.

Valse rijbewijzen

De journalist van het Nederlandse Algemeen Dagblad die zich schuldig heeft gemaakt aan het aanvragen van valse rijbewijzen, krijgt daarvoor geen straf opgelegd.

Hovius heeft in 1992 in Den Haag en Zoetermeer op naam van twee collega's vervangende rijbewijzen aangevraagd en gekregen. Hij wilde daarmee aantonen dat gemeenten gemakkelijk een nieuw rijbewijs afgeven wanneer iemand meldt dat zijn oude exemplaar verloren is gegaan. De identiteit van de aanvrager wordt onvoldoende gecontroleerd en allerlei fraude is mogelijk, zo schreef hij. De documenten heeft hij daarna aan een notaris overhandigd en vervolgens schakelde hij het Openbaar Ministerie in. Onder druk van het artikel in de krant scherpte de overheid de bestaande regels aan.



■WILLEMSTAD— *Op voordracht van het Nederlandse ministerie van financiën werd onlangs aan de heer Hilgersom, vice voorzitter van de directie Caraïbisch gebied van ING Fatum te Curaçao, de koninklijke onderscheiding Ridder in de orde van Oranje Nassau toegekend. De versierselen werden Hilgersom door gouverneur Saleh opgespeld.*

Veiling snuisterijtjes dubbelspion Philby

Brieven, boeken, documenten, cadeautjes en persoonlijke snuisterijen van de **Britse dubbelspion Kim Philby** zijn onlangs voor meer dan 350.000 gulden verkocht op een veiling van Sotheby's in Londen.

De spullen bieden een aardig beeld van het leven van de beruchte spion, die meer dan dertig jaar informatie verstrekte aan Moskou en vlak voor zijn ontmaskering naar de andere kant van het IJzeren Gordijn vluchtte.

Philby stierf in 1988 op 76-jarige leeftijd. De slechte omstandigheden waarin zijn weduwe, Philby's vierde echtgenote, momenteel verkeert, zouden haar hebben gedwongen tot de openbare verkoop. Sinds de val van het communisme moet zij zien rond te komen van een klein weduwenpensioen van de KGB, de Russische geheime dienst.

Een groot aantal anonieme kopers kocht de collectie. Een aantal brieven van Philby's vriend en voormalig collega bij de Britse geheime dienst, de schrijver Graham Greene, leverde het meest op: Circa 62.000 gulden. Ook gingen modellen van een spionagesatelliet en een Sovjettank onder de hamer.

Een curieuze blik op het liefdesleven van Philby bood een boek dat hij had gegeven aan de vrouw van zijn medespion MacLean, met wie hij een verhouding had. Het boek draagt als motto "An orgasm a day keeps the doctor away". Het leverde zijn weduwe zo'n 12.000 gulden op, meer dan vijf keer de prijs waarop het veilinghuis het had ingezet.

Meer toezicht op jetski's

De Nederlandse politie gaat meer toezichthouden op het **gebruik van jetski's.** Directe aanleiding daarvoor is een ongeluk afgelopen zondag waarbij een 52-jarige vrouw de dood vond toen zij werd aangevaren door een jetski.

Na het fatale ongeluk was er veel kritiek op het gebrek aan politietoezicht. De waterscooter werd bestuurd door een 12-jarige jongen. De minimumleeftijd waarop met een jetski mag worden gevaren is achttien jaar.

Geen chips te koop

Voor de **liefhebbers van chips** breken een paar sombere weken aan. De schappen bij de Nederlandse supermarkten zijn nagenoeg leeg vanwege gebrekkige levering door de chipsfabrikanten. Eind augustus pas arriveert de nieuwe Nederlandse oogst.

De problemen worden veroorzaakt door een verhoogde vraag in combinatie met een stagnerende produktie. Nederland eet graag chips bij de buis. Het WK-voetbal zorgde voor een grote piek in de omzet. Ook het begin van de vakantieperiode leidt tot extra vraag.

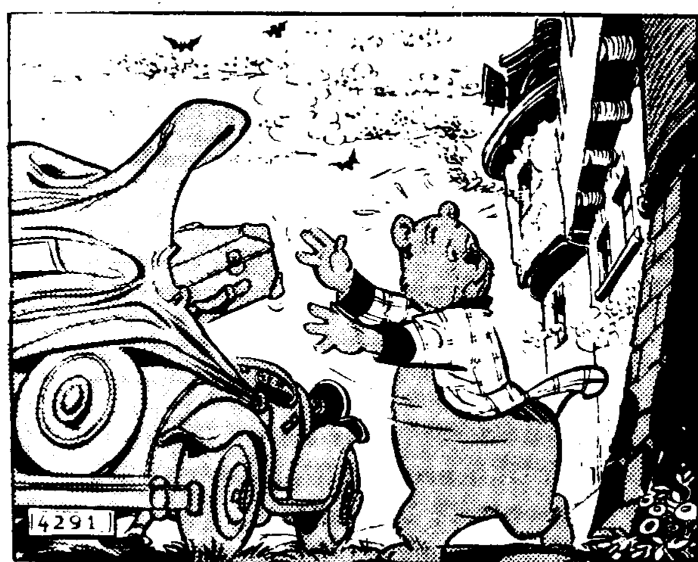
De verhoogde vraag naar het krakende zoutje valt op een moment dat het traditioneel voor de fabrikanten moeilijk is veel chips te produceren. De voorraden met oude aardappelen zijn nu nagenoeg uitgeput. De aanvoer van aardappelen uit het buitenland, gebruikelijk om de periode tussen oude en nieuwe oogst te overbruggen, ligt dit jaar moeilijk. Zo was producent Smiths genoodzaakt een aantal partijen uit het buitenland vanwege gebrek aan kwaliteit af te keuren. Fabrikanten moeten verder wachten op 'nieuwe oogst'-aardappelen, waarvan de aanvoer in de loop van de volgende maand op gang komt.

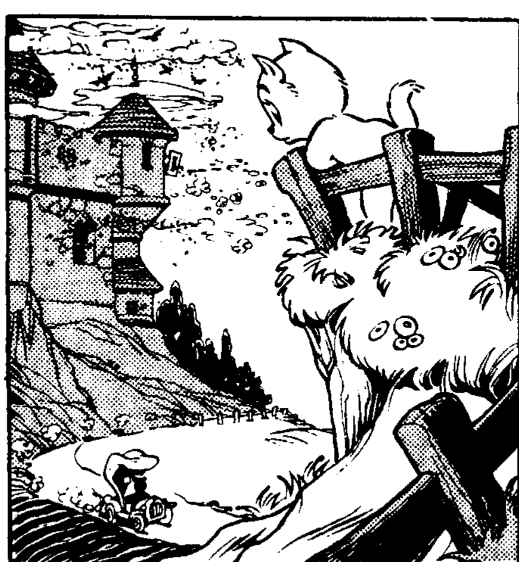
Aidskinderen in Roemenië

In Roemenië vormen kinderen verreweg **de grootste categorie aidspatiënten.** Vier op de vijf personen die aan aids lijden, zijn jonger dan zeven jaar. Op 30 juni stonden 2847 aidspatiënten geregistreerd. In enkele districten zijn zelfs alle mensen bij wie de verschijnselen van de dodelijke ziekte zijn geconstateerd kinderen. Een verklaring is niet gegeven.

Het staatsbedrijf **FRANCE TELECOM** noteerde in 1993 een winst van 4,8 miljard frank (Nf 1,4 miljard). Ten opzichte van het jaar ervoor was dat een stijging van 45 procent. De omzet klom met 3,6 procent tot 127 miljard frank.

Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder







4291— Heer Bommel voelde zich verslagen. In allerijl pakte hij een koffer en begaf hij zich door de stofwolken heen naar buiten waar de Oude Schicht stond.

"Hier kan een heer van mijn stand niet langer zijn", mompelde hij, een droeve blik op zijn woning werpend.

"De raggen en de stofnesten drijven om de torens. Wat moeten de buren wel niet denken. Het lijkt wel een fabriek! Een stoffabriek!"

Zo sprekende had hij zijn valies in het voertuig geworpen; daarop stapte hij in en reed weg zonder om te kijken.

Nu wilde het geval, dat Tom Poes op zijn ochtendwandeling slot Bommelstein passeerde - en hem zag rijden.

"Er is iets niet in orde", sprak Tom Poes verrast tot zichzelf. Hij bleef staan om zijn vriend op te wachten en stak zijn hand op.

"Wat gebeurt er?", riep hij reeds van verre. "Ik dacht eerst, dat er brand bij u was, maar dit is een ander soort wolken. En wat zijn dat voor zwarte vogels, die om het dak vliegen?"

Heer Ollie keek met weerzin naar het toneeltje en vervolgens liet hij zijn blik over het landschap dwalen.

"Het is schoonmaak", verklaarde hij met doffe stem. "Bommelstein wordt ontstoft en daardoor is het me ineens duidelijk geworden, dat ik alles meer dan beu ben. Mijn huis is vervuild en alles is er vastgekoekt. Maar dat is niet alles. Reeds meer dan twintig jaren loop ik door deze zelfde omgeving met kromme bomen en bolle huisjes. Ik heb er genoeg van."

"Waarvan?", vroeg Tom Poes verbaasd.

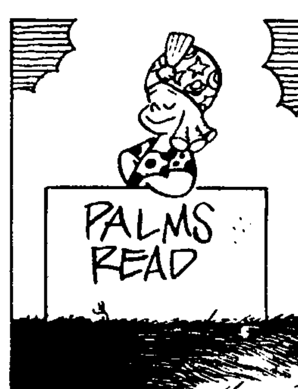
"Van alles", riep heer Bommel vol walging uit. "Als ik niet oppas koek ik zelf ook vast en wat dan? Ik ga weg, jonge vriend. Stap in en volg me."

HENRY ® **By Dick Hodgins**









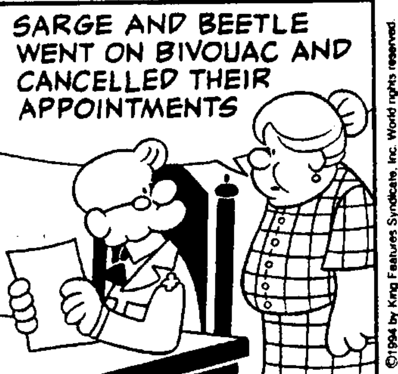
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**





BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**







REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682047, 682412/682574. Fax: 682000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 15 juli om 17.00 uur t/m 22 juli om 07.00 uur gelieve tel.: 685721 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 642798 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

AMIGOE
Colofon
[illegible]

WEGA DI NUMBER

7633
2091
9347

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 City of Angels
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 American Justice
22.00 Civil War Journal
23.00 First Flights
24.00 Biography
01.00 American Justice
02.00 Civil War Journal
03.00 First Flights
04.00 *Movie:* The Scarlet Pimpernel

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Nanny
20.30 Tom
21.00 America Tonight
22.00 48 Hours
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Scene of the Crime
01.37 News
02.12 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Dinosaurs
20.30 Critic
21.00 Home Improve
21.30 Grace Under
22.00 Turning Point
23.00 News
23.30 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG
15.00 *Movie:* Poltergeist II
16.30 *Movie:* Cold Turkey
18.15 Police Squad!
18.40 Police Squad!
19.00 Police Squad!
19.30 *Movie:* Poltergeist II
21.00 *Movie:* Blackmail
22.30 *Movie:* Casual Sex?
24.15 *Movie:* North Dallas Forty
02.15 *Movie:* Blackmail
04.00 *Movie:* The Ox-Bow Incident
05.45 *Movie:* West Side Story

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
18.30 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Now
22.00 Law & Order
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Sanford & Son
20.00 *Movie:* Shalako
22.30 *Movie:* Conagher
01.05 *Movie:* The Burning Hills
03.05 *Movie:* Juba!
05.05 Three Stooges
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Five Days One Summer
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Lifetime Magazine
21.00 *Movie:* Right Stuff (Part 2 of 2)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.01 Tempo pa Dios
18.04 Charlie de Clown, patras di Sitko Magiko/
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.44 Telenovela: **Valentina**
19.05 **Legends of Ladies of Rock 'n Roll**
20.00 Telenotisia (lokaal, sport- en internationaal nieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.05 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
22.05 Planeta 3: **La Crisis Nicaraguense**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Vrijlating Birmese politica geëist

■ *NEW DELHI - Birmese studenten in de Indiase hoofdstad betoogden met een portret van de oppositieleidster in hun vaderland Aung San Suu Kyi. De studenten eisten de vrijlating van de Nobelprijswinnares voor de vrede. Zij vinden dat India best meer pressie kan uitoefenen op de regering van Myanmar oftewel Birma om deze vrijlating gedaan te krijgen.* (AFP-satellietfoto)

Bosnische Serviërs zwijgzaam over vredesplan

Rusland en VS willen onvoorwaardelijk Ja

PALE - De Verenigde Staten en Rusland hebben woensdag geëist dat de Bosnische Serviërs het internationale vredesplan van de contactgroep voor Bosnië (VS, Rusland, EU) zonder voorwaarden accepteren.

De Amerikaanse minister Christopher van Buitenlandse Zaken verklaarde vanuit Damascus, dat hij van de Serviërs een antwoord verwacht "zonder voorwaarden" en "zonder dubbelzinnigheden". "Als de Bosnische Serviërs het plan afwijzen, komt verscherping van de sancties op de agenda", aldus citeerde het Russische persbureau Interfax een hoge ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Moskou. Tony Lake, veiligheidsadviseur van president Clinton, dreigde voor "gevolgen" als de Bosnische Serviërs het plan afwijzen of er voorwaarden aan verbinden.

De Bosnische Serviërs maken pas woensdag of donderdag in Genève bekend welke beslissing zij hebben genomen over het voorstel van de contactgroep. Moslims en Kroaten accepteerden het plan eerder deze week al.

VOORWAARDEN

Het zelfbenoemde parlement van de Bosnische Serviërs nam dinsdag een verklaring aan over de gebiedsopdeling van Bosnië-Herzegowina, maar over de inhoud ervan volgde geen enkele mededeling. Openbaarmaking van de beslissing volgt de komende dagen in Genève, waar de contactgroep bijeen is. De VS, Rusland en EU nemen volgens diplomaten in de Zwitserse stad ruim tien dagen de tijd om de antwoorden van de strijdende partijen te bestuderen.

Het Bosnisch-Servische persbureau SRNA meldde dat de Serviërs de vredesregeling onder drie voorwaarden zouden willen accepteren. De sancties tegen klein-Joegoslavië moeten onmiddellijk worden opgeheven en de landkaart moet in het voordeel van de Serviërs worden aangepast. Bovendien willen de Serviërs meer informatie over de inhoud van de toekomstige grondwet van Bosnië.

MOSTAR

'Minister van Defensie' Vladimir Soljic van Herceg-Bosna, de zelfbenoemde republiek van de Kroaten in Herzegowina, verklaarde dinsdag dat Mostar voor zaterdag gedémilitariseerd zal zijn. Mostar, de hoofdstad van Herzegowina, is lange tijd het domein geweest van felle gevechten tussen de HVO (de Kroatische strijdkrachten in Bosnië-Herzegowina) en troepen van het door moslims gedomineerde Bosnische regeringsleger. De Europese Unie neemt zaterdag het bestuur over Mostar over. EU-bestuurder Hans Koschnik had volledige démilitarisering van de stad als voorwaarde genoemd voor het aanvaarden van zijn functie.

Miljardenomzet voor Whirlpool

BENTON HARBOR — Het Amerikaanse bedrijf Whirlpool, tot half 1991 witgoed-partner van Philips, heeft een uitstekend tweede kwartaal achter de rug en stevent af op het beste bedrijfsresultaat in zijn bestaan. De inkomsten overschreden voor het eerst de grens van twee miljard dollar vergeleken met 1,9 miljard dollar aan inkomsten in de eerste drie maanden van 1993.

De winst liep 13 procent op, van 74 miljoen tot 84 miljoen dollar of 1,04 dollar per aandeel. De winst per aandeel werd drie cent gedrukt door een voorziening wegens reorganisatiekosten in Europa. Whirlpool verkocht zijn compressorenpoot.

Over de eerste zes maanden werd een nettowinst van 151 miljoen dollar of twee dollar per aandeel gemaakt. In het eerste halfjaar van 1993 leed het bedrijf nog een nettoverlies van 88 miljoen dollar, bij ruim 3,7 miljard dollar aan inkomsten. Die rode cijfers vloeiden voort uit aparte voorzieningen, onder andere wegens een pensioenregeling, die de financiële dochter van Whirlpool moest treffen.

De afzet van de Noordamerikaanse poot van het witgoedbedrijf, met merken zoals Kitchenaid, Whirlpool en Roper, liep in het tweede kwartaal van 1994 op met dubbele cijfers. De Europese tak deed het niet slecht, maar moet rekening houden met concurrentie en een nog weifelende economische opleving, aldus topman Whitman. Cijfers bleven achterwege.

In Azië draait Whirlpool niet slecht met een groei in afzet en inkomsten van omstreeks 40 procent. Als gevolg van de hoge investeringen in deze regio draait het bedrijf daar wel met verlies.

Whirlpool is 's werelds grootste fabrikant van witgoedspullen (wasautomaten, koelkasten, diepvriezers en dergelijke). Het hoofdkwartier is gevestigd in Benton Harbor in de Amerikaanse staat Michigan. Het heeft vestigingen in elf landen, voert verschillende merknamen en verkoopt in meer dan 120 landen.

De automatiseringstak Siemens Nixdorf Informationssysteme van het Duitse elektroconcern Siemens richt met de Chinese Top Victory Electronics in Fuking een onderneming op voor de produktie van personal computers voor de Chinese markt. De produktie begint in oktober. In het eerste jaar moeten 50.000 pc's uit de fabriek komen.

Swaleh Naqvi, algemeen directeur van de in 1991 wegens fraude gesloten bank BCCI, heeft schuld bekend in drie aanklachten. Zijn bekentenis leidt tot strafvermindering, omdat hij ook meewerkt aan verder onderzoek. Een paar aanklachten tegen hem zijn al ingetrokken.

Een van prioriteiten nieuwe regering Ruanda:

Terugkeer vluchtelingen en herstel orde en rust

KIGALI — In de Ruandese hoofdstad Kigali vormden de Tutsirebellen dinsdag, zo'n drie maanden na het uitbreken van de burgeroorlog, een nieuwe regering. De regering van nationale eenheid telt een groot aantal ministers van het FPR, dat ook de belangrijkste functies in handen heeft.

Sterke man is generaal Paul Kagame, minister van Defensie en vice-president. Formateur van het kabinet (en premier) is de gematigde Hutu Faustin Twagiramungu. Het FPR benoemde zondag al de Hutu Bizimungo tot president. Vier voormalige oppositiepartijen onder de begin april om het leven gekomen president Habyarimana maken eveneens deel uit van de regering. Centrale beleidspunten van het nieuwe kabinet, dat voor een periode van vijf jaar is gekozen, zijn herstel van rust en orde, de terugkeer van de miljoenen vluchtelingen en een nationale verzoening tussen de diverse bevolkingsgroepen.

De Franse minister van Buitenlandse Zaken Juppe verklaarde dinsdag vanuit Parijs dat Frankrijk bereid is met het nieuwe bewind te onderhandelen over beëindiging van de Franse interventie in het land. Een woordvoerster van het ministerie zei dat het niet in de bedoeling van Frankrijk ligt de Veiligheidsraad te vragen om een verlenging van de Franse missie in Ruanda. De Franse troepen, die in het zuidwesten van het land een beschermingszone voor zo'n anderhalf miljoen mensen hebben ingericht, vertrekken volgens plan in augustus.

Italiaanse premier Berlusconi haalt bakzeil:

Hechtenisdecreet in wetsontwerp omgezet

ROME — Het omstreden decreet van de Italiaanse regering over het beperken van de voorlopige hechtenis was ongrondwettig. Ook was er geen dringende reden waardoor de invoering van de verordening spoedeisend zou zijn. Dat concludeerde een commissie van het Italiaanse parlement dinsdagavond.

Eerder op de dag wist de regering een dreigende crisis af te wenden door het decreet in te trekken. Zij heeft de verordening omgezet in een wetsontwerp dat zij half augustus aan het parlement voorlegt. Een aantal ministers kwam dinsdag aan het eind van de middag bijeen om een wetsvoorstel op te stellen waarmee alle regeringspartijen, premier Berlusconi's Forza Italia, de Nationale Alliantie en de Lega Nord, konden instemmen. Volgens een regeringswoordvoerder blijft het onder de nieuwe wet mogelijk verdachten van corruptie en ambtsmisbruik in voorarrest te nemen. In het oorspronkelijke decreet was dat niet langer het geval.

Eerder had minister van Binnenlandse Zaken Maroni gezegd te zullen aftreden als het decreet niet zou worden geschrapt. Berlusconi's maatregel had sterke weerstand opgeroepen onder de bevolking en justitiële autoriteiten. Het decreet werd beschouwd als een handreiking aan de oude politieke garde. In de afgelopen vijf dagen werden op grond ervan al zeker twaalfhonderd mensen vrijgelaten.

Met de vervanging komt de regering tegemoet aan de eis van de Lega, de partij van Maroni, dat preventieve hechtenis wordt geregeld in een wet waarover het parlement zich kan uitspreken. Berlusconi wilde een regeringsdecreet dat onmiddellijk van kracht werd, maar waarover het parlement zich nog wel binnen twee maanden kon uitspreken.

AFP Amigoe infografiek

In de Frans-Spaanse visserijoorlog volgen de gebeurtenissen elkaar snel op. De Franse vissersboot La Gabrielle werd door de Spaanse vissers in beslag genomen. Op zijn beurt kwam de Spaanse marine in actie en bracht de boot naar de Spaane haven Burela. In afwachting van de overdracht aan de Franse autoritieiten. Van de Europese Unie werd verwacht dat deze instantie de Gabrielle op open zee zou gaan inspecteren. Vanuit Brussel liet men weten dat men aan deze 'komedie' niet mee zou werken. Niet bekend is nu of de Gabrielle desondanks toch aan de Fransen wordt overgedragen.

Het Amerikaanse aluminiumconcern ALCOA heeft in de eerste helft van dit jaar een verlies geleden van 62,9 miljoen dollar na een winst van een even groot bedrag in de eerste helft van vorig jaar.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Over het algemeen half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

Onder invloed van een zwakke *tropical wave* in het oostelijk deel van het Caribisch gebied wordt enigszins vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd. Hierdoor zal van tijd tot tijd meer bewolking overtrekken, waaruit enkele verspreide buien zullen vallen.

De kans op onweersactiviteit in de omgeving is ook niet uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	0.2
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	32	26	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	—.—	26	--	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	31	22	9.9
Caracas	geheel bewolkt	--	19	0.0
Kingston	nevel	34	25	23.0
Miami	onbewolkt	32	23	0.0
New York	onbewolkt	31	25	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	sp
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	24	4.8

Te huur gevraagd
ongemeubileerd
woonhuis
met 2 slaapkamers in derde district
Banda-riba.
Huur t/m fls. 500,= p.m.
Inl. tel: 672000
toestel 12
van 7.30 - 15.00 uur.

NOW OPEN
UNITED COLORS OF BENETTON. FACTORY OUTLET
30% - 50% - 75% DISCOUNT
Shopping Center 77
Jan Noorduynweg

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor : Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Te huur te Vredenberg een LUXE VERDIEPINGSWONING
met een fabelachtig uitzicht op de Caraïbische Zee,
rustig gelegen en volledig beveiligd. Volledig gemeubileerd (u hoeft alleen uw koffers met kleding mee te brengen) en bevat ruime woon- en zitkamers, 1 TV-kamer, 4 slaapkamers met split-units, 2 bad- en toiletruimten; buitenterras met wasruimte. De huurprijs ad Nafls. 3500,= per maand is inclusief erfonderhoud, gebruik van gas, water en abonnement voor TDS en telefoon. Deze woning is beschikbaar per 1 augustus. Voor nadere informatie gelieve contact op te nemen met
Joubert Realty Tel. 376244

Ka Tem Ka Tem
Yega na tempu!
TV-11 vanavond 19.30 uur Jojo Tin

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Te koop
Panasonic
VX-2000
met uitgebreide mogelijkheden.
Nieuwprijs f 3.500,=
vraagprijs f 1850,=
Telefoonnummer:
374016/602463

Wegens Vertrek
TE KOOP
LADA
en
SNORKELSETS
Tel.: 691831

Te huur
per 27-8-'94
te Julianadorp:
Gemeubileerde 1 slaapkamer woning (apart) met zwembad
voor ± 6 maanden/
f 1500,= p.m.
Inf. tel. 682169

FOR SALE OR FOR RENT
The modern 5-story building located in the center of town at Passaatstraat #8.
Can be used for office or store or both.
Fully airconditioned with 5-passenger Otis lift.
Moises de Marchena & Sons N.V.
Tel. 617406

TE HUUR
EEN PRACHTIG WOONHUIS
3 grote slaapkamers, 2 w.c. + badruimtes, 1 vóór- en achterporch, mooie tuin, 1 washok en dergelijke.
Gelegen te: Fontein, Kaya A no. 19, 3e district, rustige buurt.
f. 975,- per maand. Borgsom van f.1500,- en 2 maanden vooruitbetaling. Direkt beschikbaar.
Tel.: 605729 - 684093

Gezocht:
Serieus persoon
om
LUXE APPARTEMENT
mee te delen.
Bel voor info:
690123

Te huur aangeboden:
1 gemeubileerd
APPARTEMENT
met 2 ruime slaapkamers, woonkamer, keuken, eethoek en porch.
Tel. 627611, 627875
8.00 - 10.00 uur en
17.00 - 23.00 uur.

Candy Barrel
Gourmet Shop
Originele, heerlijke KRAAKBEESTEN
Maïs snacks voor de kleintjes (en groten)
Enig....
Sta. Rosaweg 17
Winkelc. 77, Jan Noorduynweg

Hotel Express International
Save 50% on Hotels worldwide with Hotel Express International
Assist Travel Discount Services
Roodeweg 100 - P.O. Box 3067
Tel. 599-9-627600 - Fax. 599-9-625777

Na een succesvol jaar van onze leerlingen starten wij op 15 augustus weer met
VAKGERICHTE BEGELEIDING!
bijwerken zwakkere vakken!
huiswerk maken onder toezicht!
huiswerk controle/overhoren!
Door verschillende ervaren vakleerkrachten.
HUISWERKINSTITUUT INZICHT
geen woorden maar daden!!!
Inlichtingen: 689786 of 696418

Caribbean Hardware
The Paint Shop
Roodeweg 182 (o)
Tel. 625505

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
Pas ontvangen schildpadjes met schildpadbakje

BODY FIRM
BODY FIRM CELLULITE CONTROL CREME
Een behandeling die de huid verstevigt, waar u last heeft van cellulitis
Zeer effektief!
Distributeur: Bofrei Agencies
tel. 692871/692166

At 50% Off...
You Can Afford To Enjoy Your Vacation!!!
Start enjoying the benefits of STAY-USA! Your membership entitles you to a 50% discount on hotel accommodations at over 1000 locations across the United States. For more information and free color brochure please call us! Start taking advantage of the savings today!
STAY USA
GIFY DISCOUNT TRAVEL SERVICES
Phone : 378914 or 461826 Fax : 468169

Weggelopen:
2 zwarte
DOBERMAN teefjes.
Omgeving Matancia.
Terug te bezorgen tegen beloning.
Tel: 369681

LOOK WRINKLE FREE FOR HOURS
INSTANT WRINKLE SMOOTH
INSTANT WRINKLE SMOOTH
voor tijdelijke verwijdering van uw rimpels
Distributeur: Bofrei Agencies
tel. 692871/692166
Uw "face lift" in een flesje

EXCLUSIVE
Sta Rosaweg 57
ZOMERAANBIEDING
Mooie linnen/viscose **lange jurken** **nu f 69,=** en **f 99,=**
Mooie **blouses** nu **f 49,=**
Zwarte rokjes geschikt voor uniform nu **f 39,=**
bij Exclusive

Clarisa for Kids
boven Clarisa Jewellers
Gomezplein 10
BACK TO SCHOOL SALE
20% TOT EN MET 70% KORTING
Op alle
OshKosh B'GOSH
BACK TO SCHOOL
kleding

TE KOOP:
Fiat Uno, bouwjaar 1990, kleur zwart, in zeer goede staat.
Vraagprijs: f. 6750,-
Baby bedje + commode, zo goed als nieuw, f.425,-.
Tel.:
658821 / 677561

UNITED COLORS OF BENETTON
50% OFF
SALE/UITVERKOOP
Salina Galleries
Madurostraat 4
Jan Noorduynweg

NAPA **AUTO PARTS**
Vereisten: Mavo-diploma
Bellen voor een afspraak tel. 602461

TE KOOP:
OFF-THE-ROAD MOTOR
YAMAHA 350 TT
5500 k.m.
zo goed als nieuw!
Prijs: Fl. 6.500,-
Tel.: 596451

---

buro **arends**
praktijkopleidingen
Curaçao, Schaloobweg 750
Na Uw verdiende rust starten wij in augustus met de volgende cursussen:
MAGAZIJNMANAGER-II (ISW)
(begint 11 augustus 1994)
Lay-outplanning, opslagsystemen, magazijntypologie, voorraden- en bestelsystemen, orderafhandeling, intern transport, opslagsystemen enz. komen uitgebreid aan de orde tijdens deze ISW opleiding.
EFFEKTIEF COMMUNICEREN
(begint 22 augustus 1994)
Goed werk kan alleen geleverd worden d.m.v. een goede communicatie. Als goede communicatie ontbreekt, stagneert het werk onherroepelijk. Het doel van deze kursus is om Uw communicatievaardigheden te verbeteren met betrekking tot alle aspekten van de werksituatie. Cursustaal: Papiamento
PERSONEELSZAKEN-II
(begint 25 augustus 1994)
Tal van nieuwe onderwerpen komen aan de orde zoals ziekteverzuim, pensioenen, safety en security, cao's, werken met mensen uit verschillende culturen en gesprekvaardigheden.
Bel voor informatie tel. 612409 of fax 656370
INVESTEER IN U ZELF EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIERE

Direktie auto
8 passenger station wagon, luxury edition - all leather, fully equipped.
2,400 k
Prijs: fl. 49.900,00
Direktie auto
4 deurs sedan fully equipped
28.000 km - in prima conditie
Prijs: fl. 40,000,=
1992
4 Deurs Sedan fully equipped
16.600 km
Prijs: fl. 17.500,00
Telf. 612465 - 612477

SISLEY
GYMPIES
zijn eindelijk binnen bij:
UNITED COLORS OF BENETTON
Madurostraat # 4
Open 9 - 6 pm non stop, elke dag

KOOYMAN
Glas & Aluminium
Tijdelijk
15%
KORTING
Op alle: **Schuiframen**
Opschuiframen
Draairamen
RD en AD-deuren
Schuifdeuren
Deze aanbieding is gebaseerd op contant aankopen en is geldig van 1 t/m 30 juli 1994 of zolang de voorraad strekt.
DOMINGUITO
KAYA KOOIJMAN 42/46 - TELEFOON: 613433 - TELEFAX: 613564

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.